Tai Hon Kong Bo Ltd., Publishers
Entered At Vancouver Post Office
As Second Class Matter

The Chinese Times

Volume 31 No 21 Wednesday December 15 1926

本報 Chinese Times
址 448-445 Carrall St.
P. O Box 260 Phone Sey 7092
Vancouver, B. C.

中華民國十五年拾二月拾五號 〔星期三〕
孔子二千四百七拾七年
夏曆歲次丙寅年拾一月拾一

言論

北軍將領之倒戈 〔桐〕

數月之間。吳孫方面。部屬反戈之舉。頻數發現。因劉佐龍倒戈而陽夏失。賴世璜反戈而贛南陷。周鳳岐倒戈而九江亡。李生春倒戈而福州不守。楊森倒戈而鄂西喪亂。噫。外有強敵之進攻。內有心膂之巨變。無怪乎奄有數省。叱咤一世之雄。竟一敗塗地。勢難復振。而粵蔣之輩。遂得以馳驟中原。如入無人之境也。

原北軍將領之倒戈。固由党人挾赤俄金錢之濟助。餌以重利及勢位。遂使變生一旦。反戈逐主。叛亂降敵而不恥。然亦未始非爲統帥者自取之也。蓋吳孫之間。同床異夢。於討赤工作。初非一心一致。是以劉暾吳之勢孤。敢悍然異動。迫吳既敗創立片面之權利。侵損中國之主權。阻礙其國際關係之發達。束縛其政治經濟生活。又不力謀反攻。致蘇孫雖作戰。而已成獨當一面之局。不能收常山蛇首尾相應之功。曠日持久。士氣懈弛。非嫡系之將領。鳥得不受人眩惑。伺隙思逞耶。向使吳氏早已盧心倚畀蘇孫。而係復速爲之効力。則劉佐龍必憚而不敢發。孫在湘贛亦有及彼此尊重領土主權爲原則者。概不允訂。凡依照此種新基礎而訂立之條約。爲數尤而效之也哉。夫倒戈乃不韙之事。而自日增月進。現經訂定者。中奧中坡中智中芬中德及中國與蘇維埃各條約皆是也。中國政府依此政策。對於現行各約。大概得於滿期時通告終止者。現努力設法改訂。俾於各約期滿時。所有一切不平等及陳舊之條款。不使復見之於新約。職是之故。中國政府對於前清同治四年九月拾四日。即西曆一八六五年十壹月二日中比友好通商行船條約。經先期六個月之通知。予以終止。蓋所當表明者。緣該約係與中國初與外人通商時違背中國意願而強迫訂立之各約。同屬一類。而對於中國主權加以限制者也。依照同治四年中比條約第四十六條規定。自互換批准日起。每屆十年期滿。即可修改。因此中國政府於本年四月十六日。通告比國政府。願將現行中比條約。於本年拾月二拾七日 予以終止 同時並

國內通訊

中比滿期商約宣告無效

外交部宣言 溯自民國建立以來。中國政府即抱一種果決願望。使中國在國際團體中得與其他各國處於平等地位。並使其得盡享部分能力。以求人類志願之完成。十種主要原則。爲中國全國熱望所在。是以時時奉爲圭臬。顧中外各國間。設有日與其各約。同屬一類。而對於中國主權加以限制者也。依照同治四年中比條約第四十六條規定。自互換批准日起。每屆十年期滿。即可修改。因此中國政府於本年四月十六日。通告比國政府。願將現行中比條約。於本年拾月二拾七日 予以終止 同時並

懇親會代表團選出域埠總十六年職員

正會長 周道緝
副 林紹廣
正中文書記鄧雲章
副 梁煥南
正西文書記張 深
副 羅超然 恭辭
關 強
理財衾巴崙致公堂
全加總官傳維小白

雲埠致公堂啟事

敬者本堂當年職員任期將滿照章選擇賢能繼任勤辦堂務茲擇于拾二月五號爲初選期至拾九號爲複選期仰各昆仲屆時撥冗蒞會投圜切勿放棄責任爲盼

民國拾五年拾壹月廿六號

補漏登報彙載

▲雲埠致公堂懇親會加罅猫埠致公堂賀金拾元

▲二埠達權社慕慶列必珠達權社賀金五元鏡屏壹 譚松元助七月經費二元助九月經費二元 容灼助經費貳元 黑國萊苑致公堂賀金五元祝詞壹

▲吻達權社二週紀念

入埠諸君 ◀棄求友▶ 注意注意
代辦詩丕亞鉄路車紙
請君入埠請到永生接洽
如欲打電皆可代勞

詩丕亞輪船公司
本公司各船不往小呂宋
（特別改良）
拾四日到上海
本公司船大有盡有外添應用參等設生猪生鷄上隨供
船福食除客隨宰以
乘客用參等設生猪在船上隨供
拾陸日到香港
各船直埋上海碼頭以便搭客遊覽
俥脆旋唐注意
由雲高華啟行日期
俄國皇后 拾二月廿五
亞洲皇后 一月五日
加拿大皇后 二月廿六
東方客務總司理 司徒旋佈
司徒旋通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.
客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General Agent
Ocear Traffic
Vancouver, B. C.

▲本樓在片打街西門牌五號
北京酒樓
PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. WEST,
VANCOUVER-B.C.
北海琴樽。京華冠蓋。酒邊紅袖。樓外青山。本酒樓開設雲城。歷有年數。中西稱譽。遐邇馳名。駝峰猩唇。庖丁擅郇廚美。良辰勝友。賞心資酒國之歡。益以侍女款待週全。軒窓鋪陳雅麗。俾儔胞聯袂光顧。本主人倒屣歡迎。
▲電話（詩麼）肆叁六七

THOMAS D. M. LATTA, M A., LL.B.
Lawyer, Barrister, Solicitor
6 4 Credit Foncier Building,
850 Hastings St. West,
Vancouver B. C.
(Telephone Sey 9261.)
Honorary Lawyer
To The Chinese Consulate

▲臘太律師啓事
本律師任本埠中國領事館名譽律師之職設事務所於本埠上列地址並僱有華譯譯員 各界如有事面商不勝歡迎

◎雲埠黃雲山總公所第十四屆職員一覽表

總理	文德	核數	容良
副	蘭玉		寅恭
中書記	寄生	光惠	
副	彩機	調查	華鍊
副	炯才		焯純
負書記	洽昌	庶務	敢莊
副	灼衍		世景
政財	昭立	榮參	樹運
監督	適爲	世沾	經煖
副	愼余		
議長	恭森	世舉	鉅賢
均華			
副			
議員	錦成		
	椿德		
	冠德		
伯樵	雲晃		
華健	健世		
紀堯	舉世		

◎同福堂緊要告白
敬者本堂明年新職員定於本月廿五日選舉如有熱心堂務梓里欲將芳名刊列選舉要備選者祈於本月拾六日以前知本堂正董以便按名附刊爲盼逾期不候
中華民國拾五年十二月拾三日 云埠恩平同福總堂

價目表
本報價目本埠派刊每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英國各埠及美國每年收英金九元七毫五半半五元三個月武元七五壹月一元中國及外國每年收英金拾五元除禮拜日外皆按日是閱無論取閱久暫報資均先惠空函定閱恕不奉呈
本報司理部啟

提議從速開始商訂新約。比國政府關於上載第四十六條中國之解釋。不能同意。而對於修改該約一節。聲明俟關稅會議及法權委員會竣事後。始願商訂新約。但嗣經長時間之討論。兩國政府同意將同治四年條約予以失效。採用臨時辦法。以資代替。並互相允許此締約國外交及領事人員以及人民法人物產船隻。在彼締約國境內。得享最惠國之待遇。又協議以平等及相尊重領土主權爲基礎。締結新約。在新約未訂未實行以前。該臨時辦法。繼續有效。上述終止舊約商訂新約兩要點。既經議定。中國政府信爲不致提出障礙以阻止解決之提議。竟難承受特別權利之制度。既須予以切實之終了。則新約自當於確定期間訂立。故中國政府提議會商新約之事。須自本年十月十七日起算。在六個月內完成之。在此項時期屆滿時。若新約尚未訂立。則各方均有重行考量臨時辦法之自由。蓋中國政府之提議。確定時期。深信比國政府必無異議。因以爲比國亦願將二國關係。從速以新約爲基礎也。況中國政府業向比國政府聲明。謂此項新約之商訂。於六個月之末。確已議有成績。則延長時間以便完成新約。屆時不難商辦云云。是以中國政府更信比國政府必可容納其提議也。

（未完）

特電

昨晚九時半接駐上海訪員來電云

◎馮玉祥與黨軍合作。將陝西劉鎮華部擊敗。劉部退至距鄭州拾五英里。隴海鐵路西方已被馮軍深入。河南省危急。

◎周鳳岐昨回杭州。

◎浙省長陳儀。十三日宣布浙省自治。拒外軍侵入。

◎孫傳芳次在浙省與黨軍作戰。繼續增兵向滬杭鐵路出發。

◎中法越南條約滿期。駐北京法使昨求外交部將約延遲三個月

◎武漢黨政府昨致電張靜江李濟琛。以武力制止廣州工潮。免牽動後方

今晨八時一拾分鐘接香港訪員來電云

◎廣州農工仲裁委員會。再開會議。調停銀行罷工風潮。

今朝九點拾五分鐘接駐滬訪員來電云

◎黨軍已迫近杭州。

電報

◎英日擬承認中國兩政府

▲或令內訌停止

上海拾四日電。駐中國之新英使林遜氏。頃在漢口與黨政府官員談判。現所知者。英日政府同意均承認中國南北政府。英日此舉。雖與美國以中國統一之政客相背馳。然是不得已之事。因粵紅軍不能操管全國故也。現時黨政府雖管長江以南區域。而北方軍閥則管轄北方多數省份及滿洲。是故依政局上而論。以長江爲界。將中國分爲兩部。據某高級美國官員言稱。英日承認黨政府。實令在中國之美商地位危險。結果必將魯勢力範圍推翻。由英國支配江南。日本則在江北佔優勢。雖其詳細不得而知。而林遜氏之溫柔態度。已令在廣州及漢口停止排英。久已喧傳。經英日從中友善調停。內訌或忽爾終止。其法協定廣州黨政府管理南方。張作霖則管轄北方諸省。又有重要事。即英日對中國政策合作之結果。或能掃除在中國之蘇俄勢力。英京十四日電。關于英使林遜氏在漢口談判事。英外交部未收到有何消息。其談判之進展。端賴粵黨政府之態度如何。

◎杭州失陷

黨軍已入佔

上海十五日電。聞浙江省城杭州。業已失陷。被黨軍入佔。查杭州約有人口八十萬。距上海西南壹百拾英里。上海拾五日電。聞黨軍已入杭州。孫傳芳現在上海南方二十英里之松江。據壕築壘。實作最後決戰。料不久有大戰。馮玉祥軍已佔領陝西省。預備向河南前進。謀與在漢口之黨軍會師。最後進擊張作霖。

◎滬警廳長防止暴動

▲派劍子手隊防工學暴亂

上海十五日電。上海警察廳長嚴春陽。對于滋擾之學生與工人。嚴行取締。當紀念簽押辛丑條約時。大羣學生工人在華區集議。聲勢洶洶。嚴氏欲阻止彼等侵入公共租界及法租界。特派出劍子手壹小隊。高舉令箭及抽劍出鞘。在華城內街上巡行示威。同時兵士與警察。亦全體應召出而服務。此劍子手隊約有拾二人。中有兩人背負大刀。令人叫駭。彼等有全權動作。如騷擾發生。即將亂者斬首。不須審判。惟并未見有人被斬。

◎日本要求閩當局五條件

▲已允納兩條

廈門拾四日電。最近福州城內之赤化學生暴動。鬪入日本大阪商船會社事務所內。將警官張國華鎗死。日本政府經向福州當局提出五項要求。（一）向日政府道歉。（二）賠償損失。（三）將暴亂者懲辦。（四）保証禁遏此種紊亂。五）當騷擾發生時負責維持秩序之官員革職。據今日宣告。省當局已允納頭兩件。餘三項則尚在研究中。或不能順從。福州情勢已有起色。南軍現操管全城。商業開復。

◎九江租界之戒備嚴

▲英水兵常川巡邏

九江十四日電。九江租界地方。長約千尺。廣濶百尺。牆垣環繞。內有英人拾二家。美人五家及有等法俄人。設有市區。自置華警察。又由水兵及灣于水面之戰艦保護。華兵與官員終日經過租界。但先要除下軍械方准入租界。壹至夜黑。各城門關閉嚴守。英水兵常在要隘巡邏。

◎法外長受毀擊參半

▲帝制派輕蔑之面路工則否

巴黎拾四日電。法外交長白里安氏。在日內瓦與英意德及日代表會議。將聯軍國限制德國軍備事。交與國際聯盟會管理後。現回抵本處。語抵步之始。大羣人圍繞吶喊。間有學貓叫及吹口笛者。露輕蔑之意。示威者爲法國少年帝制派。數約千五百名。祇有武百五拾人忠于政府者。帝制派在首都賴安與警察衝突。二十人被逮。決裂緣因。係不滿意于在日內瓦商議取締德國軍備。至鐵路工人聯會。則與帝制派相反。贈壹大花圈與白里安氏。此圈縛有三色絲帶。內寫有和平大工師數字。

◎墨國助長尼國內亂

▲以軍械資助革軍

巴拿馬拾四日電。在尼加拉瓜國水面之美國特務艦隊司令海軍少將拉的美氏。現抵本處。謂現時無須增調軍艦赴尼國保護美僑。現在之四艦已足。據報害尼國者由墨西哥助以軍械。此軍火由墨港埠運往尼國東方海岸。反對現任尼政府之自由黨。現佔管尼國大西洋岸各地方。

墨京拾四日電。尼國總統高阿斯氏發出壹文。指謫墨西哥干預尼國政務及幫助革命之自由黨。但墨當局對之。仍續持置之不理之政策。

◎法工廠鹽素爆發慘劇

▲死拾九人傷七人

法國丁涅十四日電。在斯陶賓地方某工廠。其瓩內裝有。萬千瓦之流動鹽素。忽爾爆發。致有拾九人死去。多係被焗死者。七拾人受傷。內數名重傷。死者有六名爲法人。餘爲阿爾及利亞與俄猶人。此次爆發。係因嚴寒後溫度昇起所致。最奇者爆裂時。瓩旁有工人五百名。而焗死者祇少數。查該廠內共有千五百人傭工。

◎蘇俄拘兩名傳教徒

▲控爲美國資本家代理

利牙拾四日電。本處浸信教會新設之俄國傳道會會長勃拉氏。頃接消息。謂俄國赤塔政府。上星期五在列寧格勒埠浸信教會牧師住宅搜查。拘去牧師巴得老夫及沙里得氏。控告彼等爲美國資本家代理。將其充軍往西伯利亞。其與外國浸信教會來往之信札。概被沒收。查上八年在俄國入浸信會之人。共有二百萬人。

遷地爲良重新開市大賣平賣二十天

環球公司銅鐵發行

蔡元培題

遷鋪大廣告

本公司原日在片打街東。門牌三十三號。經營商業。迭蒙僑胞留心光顧。殊深感佩。茲爲擴張生意起見。碍于原位過狹。不敷支配。用擇十二月四號。遷往片打街東。門牌壹百二十七號。即馬金素堂樓下。此處樓宇宏敞。地方適宜。佈置裕如。足資發展。准于本月九號即禮拜四。在新遷鋪位重新開市。改紋更張。改良貨品。改平貨價。改善招待。務使顧客滿意。請我親愛僑胞。不論有無交易。皆肯光臨賜教。恕禮歡迎。

加拿大雲高華　主人環球公司　謹啓

電話　肆九九肆

Phone Sey. 4994

WANCOW CO. LTD.
HARDWARE
137 Pender St. E. Vancouver, B. C.

▼◎雲埠安懷駐所遷徙佈告

今我安懷駐所成立以來廿有餘年。向租賃在雲哥化埠緬街門牌五百四拾四號適此樓四人全屋實去不得再復租回。現租得亦在緬街門牌六百二拾七號以作駐所。恐親友未及週知。特登報告知。如有函件惠來祈照寫下列西字即可妥收此盼。

On Wai
627 Main St.
Vancouver B. C.

▼◎▲錦碌達權社鳴謝助經費

周開琳二元　張逢二元　李逢豐元五　馬昌協　李澤南　周爵家　周海各二元　羅池好　梁敬　吳應早　廖永年　黃荃各元五　勞旺　張洪　朱晃　梁百勝　黃德衍各壹元　謝開彥　馬存　李緒各五毛

▼◎▲鳴謝

敬者舍侄世錦去年由祖國復回因染手腳軟症屢延中西醫士試藥罔效荷蒙中山總堂發簿各昆仲捐助舟費藥資準於拾六號搭蓋煙通船同其回國調治因感德難忘謹登報端聊聊伸謝忱

甄奕振謹啟

西醫黃大衛

敬告衆僑

濟世鄙人仔心濟世治人疾病免人痛苦
履歷畢業於美國伊利諾省立醫科大學
實驗於片沙詠拿省立醫院得博士銜
復由加美兩國政府醫官考驗給予憑照
醫症統理男婦老幼內外全科花柳難症
贈診禮拜二四日由拾至十二點在館贈診
在館每日由十至十二點兩至九點七至
時間九點禮拜如常特別時間另約
在二埠生源禮拜三禮拜由拾至拾二點
外埠如將病狀函告可能對症發藥
醫館喜士定東一九三號第二〇五號房

Dr. DAVID ONG, S. B., M. D.
Suite 204-205
193 Hastings St. E. Cor. Main and Hastings,
Phone Sey. 8703 Vancouver, B.C.

▼◎▲承受生意股份

永昌公司舊仔園在魯埃侖第寺路營種植業當日係廖崇偉黃進才崇康漢崇崇浮樹勳六份同做今黃進才廖崇偉志圖別業願將股份一切項與本公司永昌公司合記訂價承回期於十二月廿號下午一點鐘在片打街門牌二百四十二號交易如崇偉進才兄有何數目與欠項等轇轕未清者請早日到來理妥如逾期不到自交易後所有欠項與承受人無涉特此通告以免後論

永昌公司合記啟

▼◎▲代鳴謝

悼敬者亡友鄔生君當獺留時乏資調理本會代爲發簿捐助醫費不幸藥石無靈溘然長逝承本埠岐光書社司志安爲儻殮惜鄔君身後蕭條家計已絕爰議決將前集之欣撥爲瞻鄔之用計雲字簿捐銀壹百貳拾九元五域字簿捐銀壹拾五元鳥埠張焯兄清還欠項廿元叁共得銀一百七拾四元五除支殯儀及散費銀壹拾捌元五尚餘銀壹百九拾六元在香港公司照時價滙水四八二仲算兌港銀叁百二拾二元五悉數滙返香山石岐埠富昌轉交渠老母歐陽氏收給以備贍養之需深蒙同業親友諸君樂善好施解囊欣助存歿均感敝同人代爲發起亦叨蒙厚誼之至謹登報端代鳴謝悃

雲埠酒館聯工會啟

▼◎▲雲埠黃雲山總公所啟事

催收經費

敬啟者本總公所賴以維持者各昆仲之經費也綜計曆年交清者固多而未交清者亦屬不少今因待支孔亟故特發之報端仰各未交清經費者早日交來以資挹注是所切盼

中華民國十五年十二月　日

▼◎▲訪尋鄭福壽廣告

敬者弟之子鄭福壽開平人年方廿七歲因前二年在卑詩省體李巴埠做工一向無異迄年每將其家信轉寄於他絕無回音未知何故況近得其母親妻氏來函稱說他兩年間便無音信寄回經屢托親友查問亦不知情如有兄弟親朋知其實情并落在何處懇請照下列門牌通知若福壽兒見此告白祈即寫明住址回音安慰以便傳遞家信爲要專此特告

鄭厚富啟

Jung Shing
P. O. Box 31
Grand Folls, N. B. Can

▲今朝香港滙價每百四十八元
上海滙價每百四十四元六五

本埠新聞

●地下砲彈爆發

▲死紅軍四名傷十九名

俄國敖得薩拾四日電、埋在本處閱兵場地下、有一舊大砲彈、是日忽爆發、致蘇俄紅軍有四名新兵當堂斃命、拾九名負傷。

●意國大雨

▲火山因之爆發

意國那不勒斯城十四日電、最近大雨淋漓、上數日有數噸雨水流集于維蘇城火山口、預料此火山又有劇烈噴發。

●巨國不滿阿意協約

▲羅國現出任調人

羅馬尼亞於拾四日電、巨哥斯拉夫國對意大利與阿爾巴尼亞國訂立條約、大爲鼓譟、羅國現籌備出任調人、從中疏解、以釋爭端。

●智利輸運艦沉沒

▲爲暴風所摧沉

阿根廷京十四日電、頃接智利京報告、智利輸運艦阿盧哥號、是日在智利國盧特地方遇暴風沉下、溺斃船員六拾七名、當沉沒時、船中有九拾六人、此中九人得救、八屍骸已尋獲。

華僑去國日久、間有昧於國內情勢、一旦歸國、而不消之徒、垂涎其多金、故設種種方法以棍騙或摸奪、最可惡者、有等不消海員、勾結敗類、由日本候船歸滬、在船上開設賭場、專用不正當手術、欺騙一般華僑、尤復藏帶許多劣貨、如假藥料假絲綢等、專向華僑售其詐術、而在上海之虹口北四川路及武昌路等處、設立許多迷惑華僑之機關、派人到各金山船、假名招待華僑、實行多方誘惑、弟等不慮其詐、隨其登岸、追探其內容、則嫖賭飲吹之局具備、壯匪類之徒、往來其中、欺騙搪掠之事常見、此中危險、實非筆墨所能盡述也、然弟等既不幸而蒙其欺、惟心既謂危、不能不爲僑胞告、倘此後諸公歸國、抵滬時、若無相識或可靠之人爲引導、切勿登岸、查上海之專向金山船接客之人、不下二三百名、可知敗類者衆、而危險於華僑者大矣、僑胞其愼之、黃達初李聖浩陳華黃觀奠寄於香港。

●警告歸國華僑

●運毒藥案延訊

華人林、黃、李、三人及意人三名被控共謀私運毒藥案、星期一日在警衙提訊、被告律師未曾到堂、是以又將案延審、俾法官梳氏考慮被告律師反對所謂私運毒藥者間之談話引入作証據。

當星期一日下午開堂時、被告馬連那氏之律師軒打臣氏未到堂、公家律師衣里氏因此請求推至星期二日下午提審、若軒打臣氏仍不到堂、應請別律師以代、或辭謝辦理該案云。

●華生甲組定期賽球

中華學生體育會足球隊甲組、定於是星期六日下午、在摩地一瓜球場與國民足球隊比賽、屆時定有一番熱鬧、而華生乙組則於是星期六日停止賽。

●瓜菜行情

本埠存貯之瓜菜、因天時嚴寒、致被雷冰爛甚慘、而外來之瓜菜、亦遭大損失、昨日和打街無棚菜化發賣、土柏老、香芹、生菜等亦少、茲查昨日市情如下、

新紅必每磅壹仙半、土柏老每磅二毫、仙、新椰菜每磅四仙、新卡實每磅一仙二文半、玻璃屋黃瓜每打貳元至二元半、矮每磅貳毫、青不荳每磅二毫半、青椒每磅二毫、青洩荳每磅二毫半、鴉士雀每打一元四毫、外來捲包生菜每箱二元半至四元、蒜每磅壹毫半、新滑粒每包壹元六毫、山產番茄每箱五元、玻璃屋番茄每箱九元半、生冬菇每磅八毫半、新葱頭每包二元、西班牙種葱頭每包三元、青葱每打二毫、本地新薯仔每包一元四毫、番芫荽每打七毫半、旱薯薯仔每包一元七毫半、甜薯每磅五仙、土瓜土瓜每磅八仙。

●寒氣逼人

本埠近數日寒氣逼人、查昨早五點鐘時、寒暑表爲十四度、至八點半鐘升至十七度、比星期朝冷三度、現各鐵道火車均被阻遲、因平、等省大雪及氣候嚴寒所致、今早錦碌埠氣象乃在冰點下一度、內地如平原等省寒暑表竟在冰點下四拾五度、查溫哥華最冷之日是壹九〇七年正月拾九日、在冰點下二度三分。

●人生如雄　露

杜緬寅樓九百二拾一號之格勒與施歧氏經紀公司占士施歧氏、年六拾歲、昨日下午在波拿街八八九號其家中死於床上、警察料其乃於星期壹晚睡時死去、伊於星期壹日下午五點鐘離去其辦事室時、精神尚佳、又婦人路易區廉氏、寓巴企里街一四〇六號、星期壹日下午、在喜士定街西六〇一號太平藥材公司之餐房跌倒、當即施救、並移入公醫院調治、入院後已去世、驗屍官令將其屍首剖解、以便檢驗。

●惡少竊車坐監壹年

西少馬大氏、偕同二小童竊車、昨在地方裁判衙由法官奇利氏提訊、伊自認有罪、法官判馬大氏入奧卡埠苦工監一年、被告律師鄭、頓氏懇求寬恕、謂馬氏年紀尚輕、惟法官對馬大氏稱、余觀察你形容言語舉動、料非好人、是以着你做苦工一年、由十月廿七日拘汝之日起計。

●總統蒞抵域埠

美國提督東亞輪船馬大順總統號、昨晚八時由遠東開抵域多利埠、載來日本桔大都、以作坎西冬節貿易之用、在域埠起卸後、轉送來本埠分發各處、且該輪載來搭客甚多、及郵件五千包、絲髮約値銀六百萬元。

●兩童登山失踪

西童施都科氏、年十四歲、寓三十六街東一四參八號、又笠巴士頓氏行年十五歲、寓二拾七街東壹四四二號、上星期日朝、全往登北溫埠之狗山、至今尚未見回來、該童所穿者不過尋常衣服、且所帶之粮祇足一人用、昨日已派人赴該處尋覓、惟是現日天時不佳、益令其困苦云。

●六出花飛

數日嚴寒、至昨日天時丕變、陰雲蔽天、午后已星降雪景象、人黑果大雪紛飛、未幾盡成銀白世界、市民今早醒來、見雪積有四寸高、今料氣候繼續溫和或落雨。

各埠新聞

◎中國參與費城賽會獲獎

紐約九號函云、中國參美國費城賽會代表鄒鼎新、鮑植輝、震駐紐約張總領事、賽會總理等、因賽會已完、昨日消經紐約、與參團體梓里告別回國、由中華公所會同各界及商董等、公宴該代表于林芳園、席間請張領事鄒鮑兩代表、演述賽會經過情形、據其報告、此次中國貨來賽品、有百分之五拾得獎、計得大獎拾四門、內含八十二種特別榮譽獎、拾六門金牌獎、二拾二門銀獎牌、十四門銅獎牌、獎詞等甚多。

◎岡州會館初選消息

域埠函、岡州會館支部、於十二號晚九時開會、討論選舉明年職員事宜、茲會者極踴躍、會長李枝、宣布謂初次爲初選期、旋即將選舉票分發齊、由會長監視開闔、憑票選出候選會長、則有李枝、鍾玉樓、林立榮、黃視求、高雲山、陳立統、候選理財、則有陳立統、李枝、余旺、梁仕統、鍾玉樓、蔣頌可、候選監督、則有李強、鍾玉樓、蔣滿可、鍾敬能、林立榮、黃視求、候選議長、則有鍾玉樓、黃視求、林立榮、蔣滿可、黃許焜高雲山、準于廿六日、爲複選日、想該邑會員、到時投闔定必一番鬧熱。

◎平原等省苦寒

溫地辟十四日電、自平原等省遭大雪後、由大湖至洛機山及太平洋沿岸等處、均氣候嚴寒、昨晚坎西各處之氣候、其寒暑表均在冰點下之廿度至二拾一度、尤以緬省及沙省爲最低、亞拉畢打省則在冰點下之拾九度至二十度間、沙省之規鴨丕路埠、緬海之巴士埠及緬尼都沙埠、均在寒暑表冰點下二拾一度、雷振打埠冰點下三十度、溫地辟冰點下二十八度、卡加利冰點下十五度、沙士吉村埠尤凍、在冰點下三拾四度、然在平原等省未報告有冷死人、惟村落則已非常困苦、因農村之屋宇遭火警灌救甚難、在緬省報告火警多起、均未有損失生命、今日平原等省、西北風暴吹甚爲凜冽、道路之雪被冰結、交通幾梗塞、而各火車亦被阻遲。

◎爪哇大地震

爪圭八打威十四日電、星期一晚在爪圭北方沿岸之德基路埠附近、遭劇烈地震、共有十九次之多、土人屋宇損壞、無算、在布魯埠之歐人屋宇、損壞七間、聞傷者一人。

◎老警察斃命兩晚

積彩埠拾四日電、警察李斯禮倫氏、年六拾三歲、有兩名劫賊爲其斃命、該兩賊壹名沙士基氏、年二十三歲、亞倫氏年二十歲、均是積彩埠人、中有一賊將李氏擊倒、別一名搜其衣袋、李氏遂拔出手鎗、將他等斃斃。

◎延英屬各首相來祝坎國慶

柯度利十二日電、星期一日、首相麥堅史頃氏在國會表示云、關於明年坎拿大六拾週年鑽石大慶祝國慶事情、已延請英帝國各屬首相來坎助興。

◎駐坎營辦開平學捐務總處第式十期收到捐欵佈告

企嵩打
關定良五十元　關定佺廿元　謝維金　謝敬行
各十五元　周紹綏　楊漢坎　周基偉　關崇植
關國熾　關國秋　各拾元　關國享

云幸埠
梁明渡　黃紀雄　以下○代羅
李常炳五百元　許顯鐘　李發彬　關岐山　潘滌榮　李其活
李發杰　簡英贊　黃毓蘭　李朴華　各五十元　李其郁
鄧奇高　鄧齊　○倫彬　各二十元

片辰埠
麗喜蘭　張炳奕　謝相堃　各十元
波蘭佛　黃洽秀廿五元　黃樹憲　黃述蘭　各十元
把利佛　周傑三十元　周開順十元

汝利慎埠
方文伴拾五元　謝禮彥　周桃芳　司徒文榮　謝永嵩
謝永韶　周瑞濂　謝振聰　謝汝晉　周在深　朱連欽
謝彥梓　黃昂霞　司徒文溫　司徒溢文　各拾元

茂市埠
周道管　周瑞鏗　各拾五元　周朝治　陳頌聲　周宗煦
周在祿　黃蘭檜　周就勝　胡維棠　陳顯輝　周開熾
周瑞秀　陳振生　周雪培　各十元

域多利
台山李覺世壹百元　周家駒　謝汝章　各五拾元
關建勳　拾五元　周道緝二拾元　謝永植拾五元
胡富和　關定銳　關國俊　周錦家　周納家　司徒傑鏘
胡彬和　黃昂冕　關崇貽　關佐勳　司徒士彩　各十元

品夫埠、余慶庠二拾元　余如松拾五元

台山朱溶裘壹百五十元　周同福加捐五拾元
張培梧　司徒貞鍊　司徒永聰　李鉅琴　張炳德　謝維振
張炳宜卅元　周紹燦　謝懋寬　各廿五元　方富苑
周宗熠　各廿元　張培禧十五元　張澤培　吳操仁
吳奕耀　丘聲耀　張錫章　張培炘　吳濟遇　張明彬
吳彥彬　譚文彥　李來楓　張文燥　吳濟馨　李連春
李發振　謝金利　謝汝仲　關崇蘭　謝材水　謝彥煦
謝世源　謝美源　恩平何蕙鄰女士　新會何美容女士
周鑑韓　周在榮　各十元
關國燦　台山黃文唐　張培吉　各五元

於市永埠潘彥學拾元　羅市必梁邦焯十元　丙乃斐埠
關勳暢五拾元　關榮鍇拾元　瀝打埠關元勳十元　所加力埠李達其五元　衾式埠余玲和　余愛和　各拾元
於市定埠關在民廿元　羅話那埠司徒宣華　司徒宣瓊
各廿元　把地維埠謝汝仁　謝汝華　各拾元　卡李巴埠
李其珍十五元

（十五）党近埠
致公堂廿元　張炳安　黃榮植　各十元

（十六）卡技利埠
周家棧五拾元　余慶材廿元　謝維益十元

（十七）埃市哥夫埠　周瑞祝壹百元

（附說）舞市阳捐務分處前所收各捐欵正式收條現存周齊初君手該處各捐款　僑胞如有未得到正式收條者請詢周君便妥

（更正）昨日登載轉埠分處譚鴻源譚松沃余治權各捐五元俱台山人　證才俊悅譚才儉　都朗度台山李錫才捐拾元　關錫國悅關關國　柯打利梁連柱梁申柱各捐十元俱恩平人　張椿譽悅張椿譽　南海譚秀城捐五元

◎茲收到各埠致公堂會員鄉節儲金名列

以下○代李
關定佺廿元　謝維金　謝敬行　關崇植
各十五元　周紹綏　楊漢坎　周基偉　關國享
關國熾　關國秋　各拾元

云幸埠
梁明渡　黃紀雄　以下○代羅
李常炳五百元　許顯鐘　李發彬　關岐山　潘滌榮　李其活
李發杰　簡英贊　黃毓蘭　李朴華　各五十元　李其郁
鄧奇高　鄧齊　○倫彬　各二十元

片辰埠
麗喜蘭　張炳奕　謝相堃　各十元
波蘭佛　黃洽秀廿五元　黃樹憲　黃述蘭　各十元
把利佛　周傑三十元　周開順十元

汝利慎埠
方文伴拾五元　謝禮彥　周桃芳　司徒文榮　謝永嵩
謝永韶　周瑞濂　謝振聰　謝汝晉　周在深　朱連欽
謝彥梓　黃昂霞　司徒文溫　司徒溢文　各拾元

茂市埠
周道管　周瑞鏗　各拾五元　周朝治　陳頌聲　周宗煦
周在祿　黃蘭檜　周就勝　胡維棠　陳顯輝　周開熾
周瑞秀　陳振生　周雪培　各十元

域多利
台山李覺世壹百元　周家駒　謝汝章　各五拾元
關建勳　拾五元　周道緝二拾元　謝永植拾五元
胡富和　關定銳　關國俊　周錦家　周納家　司徒傑鏘
胡彬和　黃昂冕　關崇貽　關佐勳　司徒士彩　各十元

品夫埠、余慶庠二拾元　余如松拾五元

台山朱溶裘壹百五十元　周同福加捐五拾元
張培梧　司徒貞鍊　司徒永聰　李鉅琴　張炳德　謝維振
張炳宜卅元　周紹燦　謝懋寬　各廿五元　方富苑
周宗熠　各廿元　張培禧十五元　張澤培　吳操仁
吳奕耀　丘聲耀　張錫章　張培炘　吳濟遇　張明彬
吳彥彬　譚文彥　李來楓　張文燥　吳濟馨　李連春
李發振　謝金利　謝汝仲　關崇蘭　謝材水　謝彥煦
謝世源　謝美源　恩平何蕙鄰女士　新會何美容女士
周鑑韓　周在榮　各十元
關國燦　台山黃文唐　張培吉　各五元

於市永埠潘彥學拾元　羅市必梁邦焯十元　丙乃斐埠
關勳暢五拾元　關榮鍇拾元　瀝打埠關元勳十元　所加力埠李達其五元　衾式埠余玲和　余愛和　各拾元
於市定埠關在民廿元　羅話那埠司徒宣華　司徒宣瓊
各廿元　把地維埠謝汝仁　謝汝華　各拾元　卡李巴埠
李其珍十五元

（十五）党近埠
致公堂廿元　張炳安　黃榮植　各十元

（十六）卡技利埠
周家棧五拾元　余慶材廿元　謝維益十元

（十七）埃市哥夫埠　周瑞祝壹百元

（附說）舞市阳捐務分處前所收各捐欵正式收條現存周齊初君手該處各捐款　僑胞如有未得到正式收條者請詢周君便妥

（更正）昨日登載轉埠分處譚鴻源譚松沃余治權各捐五元俱台山人　證才俊悅譚才儉　都朗度台山李錫才捐拾元　關錫國悅關關國　柯打利梁連柱梁申柱各捐十元俱恩平人　張椿譽悅張椿譽　南海譚秀城捐五元

林顯燧　黃金釗　○成　王廷煥　馬玖俊
高榮振　周家樵　司徒文渭　林業洽　何春霖　甄豪
彭達　陳霖　鄭帝燦　甄祥　甄光　鄭錦連　余鰲
林北想　楊長　劉擇佑　○仁聘　馬保　劉乙佑
謝瑞泉麥爽清　阮洋南　每名壹元　又每名拾四年年捐五毛

▲加罅猫埠　黃鍊
▲卡技利埠　甯植廷　謝沽余中炯　李倘
關強　鄧結德　林舉和　林禮彬　林德
周大祐
▲列必珠　關崇敏　鄭神安

片市魯別　曾傳讓　業泰　馬大池　方直民
馬國奕　業存棟　曾光毓　曾光毓　周爲潤
陳文職　黃宗銓　鄺修堯　熊宗璧　周如祿　馬心廣
周雞禎　周道靚　周家柿　吳億均　馬恒熾　馬雙理　馬心廣
周森　吳億均　唐照　曾傳學　曾新英
林植　馬叙專　曾炳爲　曾君靈
周鑒沛　陳國佐　薛金葉　鍾二有

鄭牀　鄭勞喜　愚海　梁明　黃盈　陳安
黃琳　吳社　陳精　黃仲　馬樂　馬奕
吳福　陳國韶

▲吶吆埠　馬廣溢　鄭享　陳孔喜　曾振
朱箕賢　鄭紀華　鄭水禎　陳文祿　陳法盤
陳應全　陳添益　鄭牛　陳文祿　周炳坤
黃進　鄭鴻彰　馬元樂　曾錫元　曾樹晃　何松炳
黃遠聰　鄭綸品　朱祝箕　鄭逢雙　曹嵩　馮木維
周德　鄭長　○景子　○恒羨　○進英
鄭新鴻　○承楫　○延欣　鄭新榮　莫耀猷
黃越禮　周有強　英　馬世棠　雷法權
張明羨　劉明　胡保

▲穩寧埠　鄧命
汝利愼　謝龍彰　黃洪結
謝恩如

▲夏城　伍勳捧　熊坤　○雲炳　容光
司徒悅文　司徒源　○棠　○神輔　司徒秀　○炬衍
龔醒魂　○蓮伯　鄧箕瑤　方惠　葉錫成
○仙灼　○爺　○偉　○兆梅　○篤初　譚暢賢
譚德憐　馬成振　譚倉宏　譚宗煒　○孔俊
譚廣材　鄧廣宏　譚端雲　龔帝蓮　○安期　馬卓九
林亭瑞　譚庚洪　黃松煥　王祚光　司徒巨　黃煖
區崑綱　方善初　伍良耀　譚煥宏　○仙恩　余滙中
○偉璇　伍森耀　○紹衍　○雲柱　○悅昌　○吉富　○聖貿　何胎也　陳燦　○瑞瓊　敬
○悅昌　○吉富　○聖貿　何胎也　陳燦　○瑞瓊　敬
○仙愛　陳盈介　區
司徒沛佑　王擴月　司徒拓　謝灼　司徒位接

◎關星啓事

啟者弟日前奉庇李摩埠覺民閱書報社之命往四埠募集購置樓宇實業基本金訂期償還現已諸事磋商妥當還期在即仰各埠昆仲前日在弟手認有實業基本金者懇到弟處領取以昭愼重特字佈告倘有賜教祈照函字寄來直接無悞

Wo Kee
Blairmore, alta.

◎八週紀念預啓

本社訂十二月廿五號舉行八週年紀念慶典敬扳
致公總分堂
達權總分社
昆仲屆期賁臨助慶指示
曷勝榮幸

雲埠達權社同人鞠躬

醫治傷風人做主 博士上 姚樹南花柳專科大藥房 獨步球嗽萬應搜骨丹 第一露 請認 萬應搜骨丹 除百病 跌打損傷 每粒一元 萬沐白濁丸 專治婦女白帶 每盒一元 三鞭補腎丸 補氣補血壯陽 每盒一元 一劑見效久服除根 每粒一元 諸般癖症丹 限服一次收功 每料一元 止瘧弋掃光 指甲紅肌肉作痛 每盒一元 珠珀白藥膏 每盤一元

通訊處
Yew She Nam Co.
934 Stockton Street
P. O. Box 2705
San Francisco, California

天花外感 諸般大熱 人限一天 大症小兒 全日不出 癒

英屬代理 〔金利源雲高華埠〕 〔均益號云地辟埠〕 〔合益隆卡忌利埠〕

大東旅館

旅旅旅

片打街西一六三號 電話 Sey 37810

周同福 曾紀堂 啓

代理

本號向辦中國雜貨絲苗米粒粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉接理香港滙兌香山金信銀信

永利源謹啟

城多利埠

永利源

WING LEE YUEN CO.
Fisgard St Phone 1518
P. O. Box 1486 Victoria, B. C.

城多利埠 Yee Lun Ark Kee & Co
534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

注意 新到 請看

大帮帮帮

水蜜錦新靚檯合鮮 仙盒鮮糕百時紅 花蓮枝米絲水蝦 頭糖參干枝巾貨肉

發行 剛幹勤謹啟

（貨號價本）

WO CHUNG CO.
JEWELERS
132½ Pender St E.
Vancouver B. C.

歡迎如蒙坑埠定購必然從速奉上無悞矣

電話〔詩麼〕五六八〇R

弟許昌炘敬啟

和昌號金器

敬者弟向在雲城專煉拾足金葉巧造首飾歷有世祿年貨真價實童叟不欺久已馳名所以金件幕有本號字印水遠包換諸君惠顧格外

買燕梳者 注意

本經紀辦理買燕梳事務并有李畅君代向各華友關旋倘遇有賠償損失事件本埠經紀處可執行快捷不用候總公司若各華友有案賠燕梳歸及爭執不能解決之事務李畅君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在考街四壹八號 賜顧者請意留為

Lamberton & Son
418 Howe St.
Vancouver B.C.

接整水龍

本號承接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈白來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整為利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從應速命

電話詩麼二九二九

D. Drummond
2 by Pender St. E.
Phone 2924
VANCOUVER, B.C.
住家電話
四六四六一
比布杭文披露

章記號

JUN KEE CO
13 Canton St. Box 366
Vancouver, B. C.

小號在云哥化埠經歷有年今遷往廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以

圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如上西文賜來無悞

司理阮本祝

花柳腐方第一功

弟因花柳遺毒。。日坐愁城。。或見骨節痛煩。。或見皮膚痕痒。。種種弊病難出于口。治藥求遍。病無稍減。。隨購奇生行所製花柳搜毒酒合花柳搜毒丸。。輪次治理。。數年苦疾。。藉以告痊。。弟德戴二天。謹掬愚誠。力行介紹僑英 Rex Cafe P.O. Box 34 Wawata, Sask. Canada 劉春恭頌

驗名 始創 花柳扶元搜毒酒 每罇五元 參茸固本藥酒 雙料大樽三元 小樽一元五 單料大樽二員 小樽一員

祛風濕酒 大罇每罇貳元五 三鞭壯陽藥酒 雙料大樽三員 小瓶一員五 單料大瓶二員 小瓶一員

三鞭補腎丸大盒拾元 中盒五元 小盒二元半 花柳入骨搜毒藥丸 每罇五元 戰必勝丸每盒二元

強腎固精濃濁丸每盒五元 五淋白濁丸 每盒貳元五 夢遺固精丸每盒二元 毒中仙丸每罇二元

拜參武溪丸每盒五元 小腸氣痛丸 每盒叁元

總發行所 美國大埠奇生行大約房

KAY SANG HONG BC. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA. U. S. A.

奇生行通信處
Kay Sang Hong Co.,
843 Clay St., San Francisco, Cal. U. S. A.

加拿大各埠代理處（郵寄買者自備）（另加各埠皆有代理）

Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.
Gee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.
Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.
Ying Chong Lung Co, P. O. Box 514 Victoria, B C.
Quong Yick Co. 251 King St. Winnipey, Man.
Hop Lee Co. 126 Mill St. St, John, N, F.
KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B C
GIM LEE YUEN 77 Pender St. VANCOUVER. B C.
Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA. B C
Hop Wo Co., 336 Lagauchuleieie St. N Montreal, Can.
Dong Hing 16 El Zabeth St Toronto. Ont. Can.
Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton. Alta.

代理處 合益隆 治安藥房 興利公司 英昌隆 均益合利 豐高華盛萬生豐高華金利源 域多利永興隆 滙地可合和亨 東興利源亨舖在

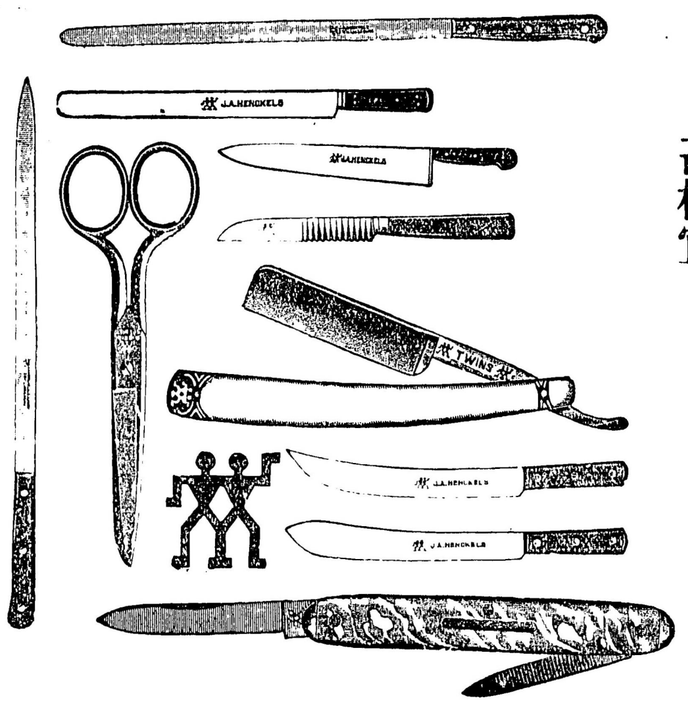
特別啓事

醫生李仲周專理內傷吐血咳嗽哮喘腎虛陽痿腳痛酸軟婦科白帶白淫包醫花柳疳疔白濁皮膚毒粒週身痕癢狀類癲瘋限日全愈倘遠處難來就診者請將病情詳明并銀寄來弟定按症配藥從速付上俾早痊愈為要

Kai Sun Book Co.
260 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本堂生精究醫學以救危急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂得有真傳又多名醫指授良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫毒瘡花柳奇難雜症如有外感遠難就醫者可將受病理由寫明函外埠每劑加郵費銀壹元即當按症對付決不誤事

通訊處 廣中醫學堂
Chow Lee 556 Cormorant St. Victoria B.C.
堂主 李鶴儔 內外方脈 域多利埠安和堂



MING WO HARDWARE CO.
123 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話 (醫學)教七 Phone Sey. 3705
片打廠製 明利鐵行總理 黃昭立啓

廣告

花柳白濁斷根汁每鎊抗立止內傷吐血汁每鎊抗一掃光刷水每鎊抗
花柳入骨搜毒汁每盅抗遠年梅毒汁每鎊抗立止心痛汁每鎊抗
疔疔橫痃芝菓汁每盅抗急救撞紅癤汁每盅抗內消痛汁每鎊抗
立後潰遺精九每鎊抗腎虛陰虧腰痛散每鎊抗三鞭補血汁每盅抗
意 立消小兒胎毒胥每盒抗久戰不倦合歡香月每盒抗立消浸感疳汁每盅抗
立止腸氣痛汁每盅抗婦科經期腹痛九每鎊抗赤遊風疔毒汁每盅抗
跌打返魂止痛九每鎊抗神效據應內消汁每盅抗婦科產後腹痛汁每盅抗
廣 立愈北氣斷根九每鎊抗神效據應內消汁每盅抗婦科產後腹痛汁每盅抗
化痰降氣止欬九每鎊抗光明退膜眼藥每鎊抗接毒瘡科約膏每盒抗
跌打風瘀痛散每服抗花柳合歡兒每盅抗萬應喉症藥水每鎊抗
立消出面大麻瘋紅雲斑汁每盅抗立止頭暈約水每盅抗
告 風濕腫痛癱症汁每盅抗過自血毒瘡痕汁每盅抗

廣東新聞二

軍餉應由人民負担無合軍民合作之旨今該鄉固識大體竟將軍餉抗拒不交貽誤戎機寔屬不法已極茲特派隊前來痛剿不過聊儆刁頑倘嗣後再敢故違定必復行焚燬仰該鄉人等一體知照毋遮切切此布)云玩其布告語意當然自政治意味不過仍不離綠林口吻而已查岳潭埔等處與廣九路線接近倘其毅然衝出該路交通固無難被其截斷而惠城附近一帶且已民軍到處潛伏位居東江上游之河源縣城現下又已再為綠林佔領駐守惠城軍隊現僅有胡謙所部一團以鎗枝複雜之故戰鬥力非常薄弱蓋第六軍參加北犯業將犀利鎗械檢出給與出發部隊其餘敗鎗枝則畀諸留守隊伍故也果該處綠林聯合發動胡謙之應付寔難也

●續辦預征下年錢糧

財政廳宋子文前函請民政廳通令各縣續辦預征下年錢糧經紀前報昨該兩廳復會銜通電各縣長限兩月內征足如有短解定即撤懲茲將原電探錄如下急各縣縣長覽現因前方軍餉緊急續辦下年預征錢糧現由政治會會議議決速遵前令趕于兩月內務須設法征足如有短解定即撤懲文續發仰即遵照

財政廳長宋 民政廳長陳齊印

●鬻妻當娼賭仔喪良

廣州西關帶河大街某號徐某家道小康髮妻早故徐善言語能得婦女歡數年前在港結識貧家女子蘇某珍清遠人頗有姿首識字知書因求為繼室蘇氏女兒徐少年誠實前妻父無子女遺下許之兩人成婚後同返羊城初居耀華東旋遷帶河大街伉儷甚篤生有男女各一向安無異詎至今年徐為友人引誘沉迷烟賭中漸而衣食不給某珍泣諫不聽以至夫妻反目月前徐起無良之心騙其妻赴英德鬻之娼家得資後仍返於省城往四方砲臺作背城之戰某珍被鬻寧死不肯當娼龜鴇用盡心力利誘威逼均歸無效乃誣某珍夫婦串放白鴿拉赴警署兩造對質警官以該鴇買良為娼殊屬不合即將被害女子蘇某珍詳解縣署交檢察分庭處理法官堂訊蘇氏盡將伊薄命境遇丈夫不良在公堂苦訴檢察官即將惡鴇拘留處罰行文通緝徐某至蘇某珍則遞解廣州司法衙門傳蘇氏之姨母領回收養昨蘇氏已由姨母領回

蘇氏以伊夫將已鬻賣夫妻之誼已絕誓不再返徐家姨母乃荐蘇氏往多寶一巷某織襪公司操織襪工作藉以度活如蘇氏者真可謂遇人不淑矣

香港天壽堂調經姑嫂丸

一治婦女經期不調或多或少或先或後或腰痛
一治婦女前後刺痛久年閉經近月閉經
一治婦女丹懷六甲胎動肚痛
一治婦女白淫白帶下部寒冷久未受孕
此方得自京都前清某布政家秘傳乃用上等藥品大醫生化驗藥質精良誠女界護身聖藥真廣嗣金丹也

每盒壹元

香港天壽堂海狗鞭健丸

一治男子先天不足後天失調丹山無力腰膝酸軟
一治男子青年早婚元陽不固耳鳴眼花
一治男子酒色過度精神衰弱夢遺沖精
一治男子心腎不交命門火衰夜多小便
一男子氣血兩虛腎陽不舉舉而不堅
(服法)每日服三次每次二丸免用咬破不用戒口
萬發萬中中外頒為健腎大元帥真廣嗣金丹也世有金屋貯嬌尼山求嗣者請速試之

腎部虛弱精寒陽痿子嗣維艱

每盒壹元

Gim Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St. Phone Sey. 899
Vancouver, B. C.

金利源紹記

本號辦到 各種藥仁

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER.B.C.

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹散

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER STREET EAST
VANCOUVER. B. C. PHONE SEY. 899-3239

東丸蘇杭雜貨藥材

九三二三店天話電

德紹滙兌公司廣告

本公司自投通以來其快捷為要當次為僑胞嘉許凡大陸廣州各縣各好市各鄉均能達到如通票就地找換港紙本和金均各樣里通銀回京本請此西文往地付來乃各快之

代理李天助馳名濕毒藥膏

合生號

HOP SANG CO
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

雲高 華埠

新到貨品特平

水仙花 金英芳
羊糖參 靚兼平
炮竹 响夾快
檯仙糖 時欵顧繡
絲髮 幼結滑淨
油米水貨

陳宜顯鄭厚和鄭福繡啓司理

喊線詩麼六二五六

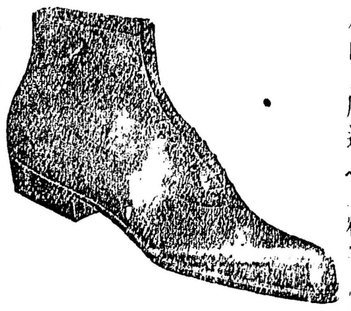
昌源

雲埠 打片 廠製 東主

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 3667

門牌一百二零

新到大宗
新到水仙花頭
飞十四頭蜜糖羔
二十頭蜜糖羔
八磅頭羊參
一磅半磅裝薑參
一磅半磅裝薑參
油茶糖
京製海味
所有國貨
應有盡有
特行零沽
表歡迎



Sam Saing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各種頂靚女鞋工精料真比美於西人所造之工料多方各欵趨時合腳一號

靚皮靴兼修整舊靴有絃奔衣襪香鹼皮急袋等雜貨留意光顧舖在片打街門牌一號

溫金有告白

一治婦女經期不調或多或少或先或後或腰痛
一治婦女前後刺痛久年閉經近月閉經
一治婦女丹懷六甲胎動肚痛
一治婦女白淫白帶下部寒冷久未受孕
此方得自京都前清某布政家秘傳乃用上等藥品大醫生化驗藥質精良誠女界護身聖藥真廣嗣金丹也

每盒壹元

總經理 雲高華埠 金利源紹記
都朗杜東興號
域多利永利源

雲埠致公堂啓事

啟者本堂懇親會捐欵章程規定捐欵十元以上者一律懸四寸相片以留紀念如捐款十元以上者請於拾二月九號以前携帶相片到來本堂掛號若相片未便則向本堂領憑單往周耀初處攝映該相資本堂支理逾期不候特此通知

民國拾五年拾二月壹號

雷巴崙洗權社紀念預告

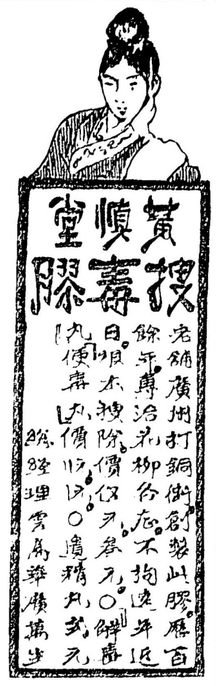
敬啟者本社擇期十二月十九號舉行五週年紀念盛典統請
致公總分堂達權總分社洪門昆仲駕臨指示一切曷勝榮幸

雲高華埠 廣萬生

新 到 大 幫

朱廣蘭燈
水仙花頭（零沽）
各款絲巾
糖薑蜜薑（批發）
生晒枝干
米糕枝干（價格）
各種水貨
油米茶糖（相宜）
雜貨藥材

Kwong Man Sang & Co.
222 224 226 Georgia St. E.
Phone Sey. 47 P.O. Box 166
VANCOUVER, B.C.



雲高華 花旗麵廠廣告

本廠選買新鮮鷄蛋潔白麵粉用新式電機洪鷄製蛋獅絲發行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡迎

Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E.
Phone Hibg 167 Vancouver B. C.

香港朱大同濟衆水

本品為環球上獨一無二之秘方聖治男婦中西醫師大衆證明功用宏大效力卓著人所共曉於信用迴環名譽久在收效尤速不拘男女老少孕婦均宜令服如無病服之亦能健胃壯神治為家庭行旅不可不備之良品也並將治癒各症略列於右俾垂鑒焉

主治
傷風 發熱 頭痛 腰痛 心痛
疝痛 胃滯 痧症 瘧亂 抽筋
嘔吐 火痢 瘦吸 時核 暈浪
中風 中瘧 水瀉 發冷 縮陽

各埠大商號均有代售
加拿大總經理雲埠吉打街泉輔行公司

輔行雜貨公司
FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDER ST
PHONE SEY. 3440
VANCOUVER B. C.

外科醫生麻鴻臣

啓者本醫生懸壺雲埠十有餘載醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐遠埠未及週知故特佈告以更有患者即所間津焉

本醫生專醫跌打還魂刀傷炮碼箭骨接筋風濕腰痛大瘡花柳痔疔瘰癧遠年爛腳火損湯火紅白痢風瘧瘴瘟外科各種雜症并施選注地道上藥泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠郵購請將病源註明照下列西字買赤紙付來定必按症施藥決不走漏上醫治以應藥到即癒爲要

Kwong Chai Tong & Co.
4 Canton St.
Vancouver B. C.
英屬雲高華埠廣濟堂醫生麻鴻臣謹啟

哈爾濱通信 中東鐵備有輪船拾壹隻拖船叁十隻行駛於松黑兩江以便載運下江各埠貨物與東鐵聯運在沿拾叁年春天爲維護航權起見停其行駛此項船隻途擱置不用日前春派特派東北艦隊總司令沈鴻烈來哈與仿照蘇聯於十一月中旬收回我國每隻咸令角灣碼頭輪船一律收歸辦理將此項船接收暫爲保管俟蘇聯對於角灣事有相當辦法再酌量情形將此項船舶決定交還與否沈氏於廿四日來哈當與東鐵督辦公所接洽並與華埠事哨事呂榮寰劉哲等以此事重大特允許召集埠事會議討論辦法廿六七兩日雙方埠事在鐵路公司磋商俄方埠事堅持反對最後以此案保留移歸中央辦理廿九日沈鴻烈以東鐵方面會議其折衝既無結果於十午偕同督辦公所科長往晤東鐵局長葉木沙那夫告以來意葉氏則以未奉埠事會命令不能移交爲詞拒却不允嗣由沈告以此次接收係暫爲保管并非沒收可比折衝多時始允交出清册惟聲明鐵路十不負任何責任二十日沈氏復全路局將清册案出二十一日十午九時通中路方航務處九時半沈氏偕同吉黑江防司令部人員及持警處長金榮桂前往商洽接收手續是日即將案卷檔册及應重要物品派員監視並不通路方人員擅自出入航務處之俄處長魯浦夫司基尚持異議嗣見我方布置森嚴乃允點交二十二日爲接收各船船日期記全四日方面通頭船塢及吉江該處所有物件亦切點收完畢五日起各船交津縣掛中國國旗及海軍旗沈氏爲管理是項船隻便利計即暫假一之航務處爲辦公室委員黑江防艦隊總隊長卉祖蔭爲委員長一場國際爭執至此遂告一段落

◉旬頭西北軍向兩開

英文華北正報載稱據外人方面電云鄭金聲石友泰等已率兵二萬餘名由旬頭五原等帶出發向陝北開拔開爲應援已入陝西之劉郁芬軍又據另一報告旬頭軍隊之調動傳說不等有謂係奉閻錫山令援陝者亦有謂閻與商震磋商後決調收編之吉北軍全部離開綏遠俾免他人誤會者據復電下從本一等亦表同意遂分兩路退往陝甘其赴陝北者路經大同似往榆林又聞官方傳出消息晉督閻錫山事實上已成陝甘綏各軍之領袖因西北軍總部將領目下正在互相接洽中將有或種共同之表示

哈爾濱通信 中東鐵備有輪船拾壹隻拖船叁十隻行駛於松黑兩江以便載運下江各埠貨物與東鐵聯運在沿拾叁年春天爲維護航權起見停其行駛此項船隻途擱置不用日前春派特派東北艦隊總司令沈鴻烈來哈與仿照蘇聯於十一月中旬收回我國每隻咸令角灣碼頭輪船一律收歸辦理將此項船舶決定交還與否沈氏於廿四日來哈當與東鐵督辦公所接洽並與華埠事哨事呂榮寰劉哲等以此事重大特允許召集埠事會議討論辦法廿六七兩日雙方埠事在鐵路公司磋商俄方埠事堅持反對最後以此案保留移歸中央辦理廿九日沈鴻烈以東鐵方面會議其折衝既無結果於十午偕同督辦公所科長往晤東鐵局長葉木沙那夫告以來意葉氏則以未奉埠事會命令不能移交爲詞拒却不允嗣由沈告以此次接收係暫爲保管并非沒收可比折衝多時始允交出清册惟聲明鐵路十不負任何責任二十日沈氏復全路局將清册案出二十一日十午九時通中路方航務處九時半沈氏偕同吉黑江防司令部人員及持警處長金榮桂前往商洽接收手續是日即將案卷檔册及應重要物品派員監視並不通路方人員擅自出入航務處之俄處長魯浦夫司基尚持異議嗣見我方布置森嚴乃允點交二十二日爲接收各船船日期記全四日方面通頭船塢及吉江該處所有物件亦切點收完畢五日起各船交津縣掛中國國旗及海軍旗沈氏爲管理是項船隻便利計即暫假一之航務處爲辦公室委員黑江防艦隊總隊長卉祖蔭爲委員長一場國際爭執至此遂告一段落

◉旬頭西北軍向兩開

英文華北正報載稱據外人方面電云鄭金聲石友泰等已率兵二萬餘名由旬頭五原等帶出發向陝北開拔開爲應援已入陝西之劉郁芬軍又據另一報告旬頭軍隊之調動傳說不等有謂係奉閻錫山令援陝者亦有謂閻與商震磋商後決調收編之吉北軍全部離開綏遠俾免他人誤會者據復電下從本一等亦表同意遂分兩路退往陝甘其赴陝北者路經大同似往榆林又聞官方傳出消息晉督閻錫山事實上已成陝甘綏各軍之領袖因西北軍總部將領目下正在互相接洽中將有或種共同之表示

徐如悅醫士

診症時間：上午十一點至下午二點特別留診晚間七點至九點請另約時間

Dr. Poon Yen Yuen
(Chinese Physician)
Office Hours: 10 a.m. to 2 p.m.
7 p.m. to 9 p.m.
Sunday 10 a.m. to 1 p.m.
Phone Sey. 1111
Residence: 1111 Main St.
Vancouver, B. C.

英華商業會話

（前略）
訂合同 訂購 交貨 收貨 水管工 電氣工 各種工 各種物 對付 衛生 巡警等等之問答 各埠 各種 招待 俗語 不通 俗語 各埠各種言語 性質 招待 見面等等 為作此會話之緣故 派行 等等 及移民局問答等等之要語 通商 各埠 各種 店 各種 之問答 及 郵政 電信 之問答 於文學 言語 要好 吟詠 各埠 必讀之書 於文學言語 自關徑途 詩律 門古今 成篇 高 江湖妖冶派文人所能道 之非書流 學者所敢言 等內論詩寫景之書 備傑作 真所謂詩中有畫畫中有詩 各也

（全卷計詩七拾餘首）

總發行處紐約力拿出版社

售 三元

Publisher: Linn
25 Bond St. New York City

開吟集 附書 售價二元本

花柳病痛 專治花柳病痛 每樽五元

花柳神仙丸 專治花柳病痛 每樽七元五毛

初起白濁丸 專治初起白濁 每樽五元

斷根特丸 專治斷根特丸 每樽二元

跌打日久瘀痛藥 專治跌打日久瘀痛藥 每樽二元

斷根斷藥 專治斷根斷藥 每樽一元

有夢無夢遺精丸 專治有夢無夢遺精丸 每樽一元

參茸三鞭壯陽丸 專治參茸三鞭壯陽丸 每樽五元

遠年風濕骨痛斷根丸 專治遠年風濕骨痛斷根丸 每樽五元

花柳淋痛 專治花柳淋痛 每樽五元

花柳神仙丸 專治花柳神仙丸

義泰公司

古今書籍
中西服飾

G. High Co.
500 Main and 208 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone Sey. 3129

孫中山著　民族主義二毛五
民權主義二毛九
民生主義二毛五
一民義合刻九毛
建國方略五毛
蔣中正像　三毛五毛

湖南湖北戰　每幅二毛五
北伐軍八省　江蘇浙江區買書壹元
江西福建
河南安徽圖　贈圖壹幅

林松柏英語會話大全　武元
黃軫章三次增訂華歐美厨書大全　五元
發明中西文厨書寶鑑　七元五
票圖精義　壹元二
圖書目錄印備函索即奉
唱碟目錄

▼◎▲香港五洲滙兌有限公司廣告

本公司備足資本四十萬元在香港永樂街八十號門牌自置洋樓四層奉准香港政府註册專做滙兌附貯按揭銀業生意現已分設枝行在白沙台城赤坎省城其餘各埠設有代理合亟廣爲通告　各梓里遠處異國滙款歸鄉倘承　光顧一經收到定當妥捷轉送決無遲誤如附貯生息亦聽　尊便給息從豐所有辦法略列於下幸爲垂察

本公司接理滙兌細則

㈠各梓里如有銀戾寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回用銀壹元另附回鄉送到府上帶工壹元紙水若干照時價如數奉還至願交港紙或照雙毫時價伸算均依尊函辦理倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有損失

㈡定期存款三個月期週息四釐半　六個月期週息六釐半　壹年期週息七釐

每逢期滿後兩星期倘未接到存戶消息當即作爲展期繼續照章計息利上加利

香港滙豐銀行
Wu Chow Receiving Agency Ltd
No. 80 Wing Lok St. Hong Kong China
總司理馬持隆副司理馬策廷敬

吳　兆

頭等自由客車

客客客

車站北京酒樓下

喊線詩麼二八四

▼◎▲云寧致公堂鳴謝七八九十月捐經費名列

大興館拾元　黃八五元　天字檯　地字檯　黃禮明
吳何仔　何爵　每二元五
陳來盛　馬昌協　公益號　吳樹坤　羅俊　沈偉林
雷家燁　每二元
劉良　邵桐悅　來
雷法權　黃松發　黃國材　吳樂　每一元
黃昂海　顏耀　合勝　吳普珍　黃其昌　唐奕簡
司徒孟　黃連開　周家守　李璋衍　每五毛
林舉賢　呂彬　雷喜　每二毛五

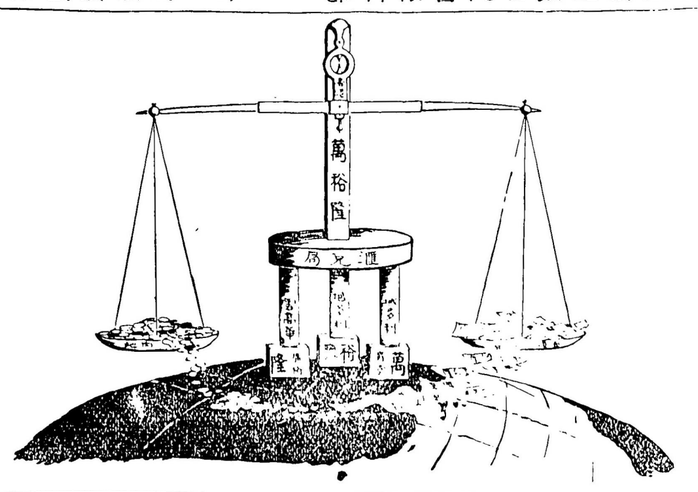
▼◎▲駐雲龍岡公所昆季須知

一本公所昆季每須繳牛捐一元維持公所經費即所以課個人責任必各盡此義務而後能享共有權幸勿自棄限於本月二拾日以前向本公所昆季房口商店登入年捐册彙繳或直到萬源昌張炳堅理財處登繳亦無不可爰因是日晚即結束備印來任職司選舉票遲則不候

一本公所選舉來任職員定本月二拾九日由下午二時起投選票至八時止截即開票仰我昆仲依開票時間到公所投票選舉爲要

▼◎▲香港萬裕隆滙兌局啓事

本公司具大資本開設於香港已多年專辦外洋出入口貨而國產尤爲注意推銷挽回利權且有域埠之裕綸與萬育雲埠之廣裕隆二號爲本公司之唯壹銷貨場本公司是由此三號組織而成以期彼此互相聯絡通濟圖謀營業發展而收指臂之效但貨品雖能源源供給僑界日用之應需然僑梓遠處外邦欲金融流通內地倘未有妥當快捷且能信任之總滙今本公司有見及此故增設一滙兌局專接理滙兌外洋與內地之書信銀両並爲利便僑梓起見本公司之滙兌事宜概由上述二號接理之倘蒙僑梓光顧隨時携本公司除回些少應時價紙水仲算給回茲爲保全信用起見凡有本公司之滙單均由該二號與本公司共同負責以昭大信



香港
萬裕隆滙兌局司理
關國秀
關國煖同啟
關崇頤
關崇藻

萬育司理人關建勳
Man Yuck Tong
P. O. Box 1447
Victoria, B. C.

裕綸司理人關彝勳
Yee Lun Ark Kee & Co.
P. O. Box. 1514.
534-6 Fisgard St.
Victoria, B.C.

廣裕隆司理人關崇頴
Kwong Yee Lung Co.
135 Pender, St. E.
Vancouver, B.C.

滙兌局門牌
40 Connaught Road. W.,
Man Yee Lung
總辦庄門牌
79 Des. Voeux Rd. W.
Hoog Kong. China.

心田織造公司

W. Samtien CO
436 Columbia Ave
Vancouver B.C.

在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包支郵費若由C.O.D.交易車費買客自備

（買客注意）

▲茲將各款羊毛衫價目列左

疊領衫銀一元　疊領衫銀八元九
羹領衫銀九元二毛五　羹領衫銀八元
唐女衫銀九元　唐女衫銀八元
開胸夾仔銀六元二五　開胸夾仔銀五元五
五色棋夾仔銀六元二五　五色旗夾仔銀五元五
密胸夾仔銀五元五　密胸夾仔銀四元七五
幫領衫銀九元二五　幫領衫銀八元
以上超等紗線　以上上等紗線

▲注意說明羊毛紗線之如何良否

上等羊毛線軟滑輕身。下等羊毛線粗梗重身。有等諸君未明紗線性質。誤指重身作上等誠失眼光也。不可不注意。本公司特將羊毛紗線之優劣要點與詳細整理線辦。以便諸君研究。計各種彩色羊毛線凡三十餘樣。諸君欲看線辦函索即寄

倘由本公司所購之衫不合意者勿致污殘可來函述明轉換以照大信或歸國胞僑欲定造合意之衫四十八點鐘能有貨交上

◎外埠代沽處

打市巧姊埠　永昌泰公司
埠利多域　源亞黃公司
埠可地滿　洲美公司
埠崙巴奏　槐點公司
埠頓問點　利廣源公司
埠綠錦　廣二榮利公司
埠辟地溫　富冷黃公司
京柯　永安公司
埠別魯市片　聯盛公司
埠力媽　安隆公司
阻市舞　新雷振打公司
益利隆公司

定結度尺法

（疊領衫）由胸前橫量至背後書明若干英寸付來無悞

兼售各種衣物額外克己

本公司在雲高華開張織造男女各款最好羊毛搾結工夫精良久爲僑胞歡迎蓋本公司所織造之搾結專取合中國人身材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且價極廉平

飲者留名

請看

皇家酒房有唐山眞正葯酒發賣欲買某種祈依西文無悞

庇詩省酒價

蛤蚧葯酒　cupkwai　每樽一元
三蛇葯酒　samshai　每樽壹元
五加皮酒　hgkapy　每樽一元五毛
玫瑰露酒　muikwe lu　每樽壹元九毫
白糯米酒　ngormi　每樽九毫

以上各種美酒各省各酒房皆有請爲留意爲荷

天津
香港
永利威記佈告

▼◎▲鳴謝

啟者党近埠達權社開幕慶典明蒙寵召本總社代表洪門體育會瑞獅團同人得與躬親盛會荷蒙　致公堂達權社諸叔父昆仲慇懃款洽併　貴埠各界僑公贈予標幟青幣燃炮歡迎引獅鼓舞以助高興本同人經領高情盛意均深感激景慕難忘謹綴數言雅伸謝悃

域埠致公總堂　洪門體育會
達權總社代表瑞獅團同人敬誌

▼◎▲致公總堂收到汝利愼卡市魯昆仲年捐名列

馬心濃　黃寬溢　胡忠燧　胡朝準　朱福修　雷家昂
周家津　周世振　周瑞松　胡松長　鄺郡德　周道秀
朱榮魯　司徒炯傑　黃洪結　周能燦　謝文光　胡德鴻
朱廣有　朱德宏　陳國自　周桃芳　馬林大　馬大作
方父友　謝慶　謝維雅　司徒文溫　方文伴　馬兆鈴
周瑞樹　朱廣禮　司徒宇泰　朱傑修
黃雲榮　張炳俊　謝炳銓　乙酉

加埠貓
黃喜蘭　湯義受
鄭杜家　湯振元　梁鍾維　鄭宏煥
鄭慶錦　袁奕蘭　謝光禎　鄭敦
鄭章子　梅拱榮　鄭鉅光
尾利市

鄭軍家　謝守聖　林立輝　黃鍊　曾炳
鄭賀聲　伍華章　劉華勞　楊執　曾高
鄭尚煦　梅聲裕均　鍾成就　何子釗　唐奕樹
鄭如興　曾傳道
鄭號勝　鄭厚偉　鄭儀聲
廖宏燕　鄭振旺

新到

正金英芳　水仙花　真假須分　莫貪價平

糖薑枝干　大小皆備斤両照足無少裝取巧之敗

德國補丸　有返老還童之功有滋陰健腎之能而且壯精神強體魄增記憶力誠養身獨一無二之聖藥每盒武元五毫

磁器絲髮　皆選裝壞悅目幼滑可愛者

油糖茶米新鮮瓜菜各種皆備　伏祈惠顧無任歡迎

總司理李進啟

域多　英昌隆　利華

YingChongLungCo. Ltd
Phone 1236　P. O. Box 1516
547-9-5 Cormorant St.　Victoria B.C.

生隆棧參茸玉桂藥材

▲祈蛇三鞭藥酒每罇二元半　▲腰痛獨步藥水每罇二元

壯陽壯腎還少丸每盒抗毫　解肢元提每藥瓶每瓶兜
鹿滋陰丸每盒抗毫　神効白濁藥水每罇抗
補腎壯陽酒每罇抗　外射白濁止痛水每罇抗
助蛤蚧大補藥水每罇抗　五淋白濁止痛丸每罇抗
夜夢遺精鎖腎丸每盒兜　花柳痢疔濕毒丸每罇抗
無夢滑精鎖關丸每盒抗　花柳痢好骨痛丸每罇抗
專治久年虛濁丸每盒兜　撞紅月婆每炒丸每罇抗
小腸氣痛斷根丸每罇抗　皮膚濕毒止痕水每罇抗
心腹痛無價金丹每罇兜　跌解內臟濕毒丸每盒兜
胸膈心胃痛藥水每罇兜　婦科合散種子丸每盒兜
飽腹化痰順氣止嘔丸每罇抗　婦科壯元續嗣丸每罇抗
久咳傷寒鎮痰丸每盒抗　始創婦科阻孕丸每盒抗
靜跌打追魂丸每個抗　刀傷止痛生肌水每罇抗
跌打吊桑止痛膏每張抗　壯陽久戰還少丸每罇抗
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

馳名三鞭葦補腎丸

以九壯陽健腎補腦添精為治思勞色慾傷虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參葦三鞭魚膠鹿茸等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨袪元陽潤肌膚為補腎獨步之品其功效神奇出人意外倩者下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒式元伍　郵費自備

保證書

以為酒淋陰補腎壯陽健腦添精為治思勞色慾傷虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參葦三鞭魚膠鹿茸等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨袪元陽潤肌膚為補腎獨步之品其功效神奇出人意外倩者下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒式元伍　郵費自備

KWONG LEE YUEN
55 CATARACT AVE.—NIAGARA FALLS

祈蛇三鞭蛤蚧藥

無風亦可

西成牌酒行為力為精酒勢故功力九大合社神速凡業衣溶板偶車路園口等苦工朝晚每服一杯則身體壯健異常永無苦傷之患

每罇　印在　銀毫

生隆棧主人啓

▼◎革除舊患　恢復元神

弟旅加省謀生廿餘年向無疾病近今四年間每當春夏之際時起心腹痛之症痛苦異常屢服中西丸藥不下廿餘種耗費金錢不少殊深怛惕一日靜坐無聊偶閱報章見雲埠生隆棧載有心腹痛無價金丹每樽二元伍所佈告之言乃合弟之症故即寄銀求取金丹二樽照方食之其痛即止而其舊患頓失矣謹具數言以表鳴謝并告全球僑梓知其功效之神速有如此者也

旅加省開平潭溪人謝煒三頓首

▼◎▲恭頌癬藥水之奧妙

弟患牛皮癬一症今已數年痕癢日慨自思醫窮無術幸得趙邦立醫生指用久年頑癬藥水內服濕毒丸等弟即購而用之果能藥到患除足堪介紹

旅寓埠喬禺中村葉悅敬上

▲趙邦立內外方脈醫馬

◎新到唐山各種瓜菜米發客

電話（詩麼）Phone Sey. 6721

Lurg Jar, 26 Pender St W. Vanc

廣東新聞一

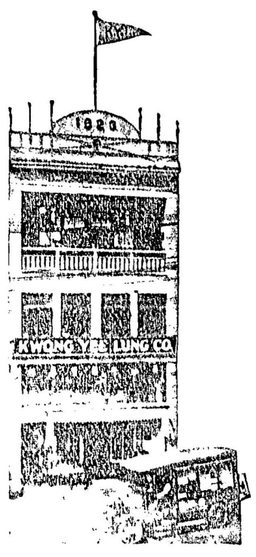
●閩周收退之原因

周蔭人乘粵省之虛　率萬餘人進攻潮汕　何應欽以數千之兵迎之　其始人莫不為潮汕危　乃結果閩大敗而何大勝　外間多莫明其妙　昨接閩軍某軍官來函　言閩氏致敗之因甚多　其見解頗不信任　其兒子與長交好　其植黨結勢　且並其衛兵　其攬權　所始終　五淋白濁止痛水每罇抗　花柳痢疔濕毒丸每罇抗　痊於汕何　實非意外　緣閩氏訓練士卒　本極勤奮　每早必親出閱操　未嘗懈怠　無如閩性多猜忌　頗不信任部下　若壹旅長與其下之一團長交好　則必多方注意　以防其植黨結勢　周既為督軍　又自兼師長　且並其衛隊旅長亦不放人　而自兼之　如此　故部下多非心腹之人　不疑者　惟壹旅長劉俊耳　劉旅亦敗　壹因也　閩倚伏　山路關間　周氏未嘗馳驟其中　而又不多聘熟悉閩粵邊境情形之人　贊襄戎幕　已失知己知彼之義　且軍中於閩粵間之精細地圖　亦不發備　故雖深入松口　而何應欽以奇兵抄　水定　即狠狽而退　皆不熟地形誤之　此二因也　未戰之前　攻額攻粵　及抵龍岩　又　全無定見　離福州　則預備攻粵　及抵漳州　又議攻贛　及抵龍岩　又　決定攻粵　凡決心不定者　則計畫不　立　計畫不立者　則設備不　心直無所適從　欲其意志齊一　殺敵　壹非南轅北轍　故雖　兵臨粵　周氏且親抵永定督　救於敗衄　此三因也　以上　軍官之言　然則此次非汕何　實聞周無能　可以悟矣　又聞此次張　殺壹路　不特無損失　且已　紙因中右兩路勁旅劉俊係　相率潰退　不能偏師獨進　故退回　詔安雲霄

●躍躍欲動之東江綠林

自閩粵戰事爆發後　東路防軍須注全力以對外　東江各地綠林即相率糾合　乘機思逞　最近聲勢最大者莫如東　增寶綠林首領袁蝦九所部　日下與爛　頭發跋手忠等聯合　擁衆千餘　集中於岳潭埔樓潯斗朗一帶　前日彼等從　新增仙村各商店　訂購軍服千餘套　討赤軍第一獨立師師長旗幟三面　但　因餉糈無着　復從東莞屬中堂塘一帶　按田畝抽費　名為抽收軍餉　該處鄉　民慮防軍知悉　指為助匪　未允繳納　袁等遂於五月廿五日派騾數百名分向　中堂墟附近一帶鄉村勒追　鄉民抗拒　發生衝突　然而袁等聲勢浩大　鄉民　卒不能敵　被焚去砲樓　並擄去男女　百餘名　被鈐斃十餘名　佔　等壹晝夜之久　乃飽掠而去　並在該　處鄉村張貼布告如下　一本師長奉命討　賊　無非為人民圖謀利益　故本師之

（續在廣東新聞二）



華廣裕隆

KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Phone [illegible] 026　Vancouver, B.C.

一發應日參油
米茸用有行行
雜藥貨盡零歡
貨材品有沽迎

大宗

金英芳　水仙仙仙花
百一磅　靚薑拳
二十四頭　糖蜜薑

新到到到到頭幫幫幫幫

特安五

華人代理處

廣安行
QUON ON JAN CO
295 Pender St E
Vancouver, B. C.

廣安女婁舟號
Kwon On Mar Co.
45 Elizebeath St
Toronto Ont.

永隆干拏
WING LUNG CO.
38 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

詩晏亞·加拿大皇家鐵路也·車行經過平坦·無高山峻嶺懸崖絕壁之險·加以車行迅速·雅潔堅固·坐位作牀作櫈·開合自如·車中常備五行·利搭客烹調之用·兼接駁太平洋·代華友寫下列各公司船紙·華友往來光顧·極表歡迎

各公司最近往遠東期

非羅始士盧煙通公司　十壹月廿五
十地利士　十二月十六
亞洲皇后　四丕亞公司　十一月廿五
加拿大皇后　提督遠東公司　十二月四日
各付慎總統拾一月廿號
加蘭總統拾月二拾貳

▼◎▲全坎洪門舞瑞獅影片紀念相

第四屆懇親會各界來賓全體拍照凡十八幅幅幅玲瓏　種種雅趣悅目可觀

現已備陳列本館門首以供衆覽　買齊拾八幅七元半　拾寸每幅五毫

周耀初影相館謹啟

華安旅館

WAH ON ROOMS
139 Pender St.
Vancouver, B. C

本旅館開設在于雲埠片打街門牌壹百叁拾九號（即金紫堂樓下）大加改良從新掃刷房位通爽床櫈虔潔并設有煖氣龍冷熱水喉等如蒙遠近僑胞光顧本主人無任歡迎

（電話矢麼一八九五）

新張廣告

司理人馬恒沃遜修披露

生發公司大減價平賣

Sang Fat Co.
58 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.

本公司開設廿餘年專辦祖國各種絲髮顧繡蘇杭什貨新織閃光巴黎精美絲文華綢繡金龍花草之日本袍及男女汗衫褲絲襪絲巾絲鞋搭巾各式華綢紡綢雅絲或布說衫挖結衫等物美異常現因擬將生意收盤特將各貨物一律減價七折出售歡迎　僑胞到來參觀并請留心　賜顧為荷

電話詩麼九〇三八

司理人伍有源伍根廷啓

Asthma

本藥喘氣愈最合於做木瓦或板廠感受（詩打樹木）寒氣而咳之人之用

欲知詳情請來本號問訊可也

藥水每樽價銀二元六毫半

Sang Fat Co.
58 Hastings St. E. Phone Sey. 9308
Vancouver, B. C.
雲埠喜七定街東五拾八號

▲新發明喘咳斷根藥水

本號代理西人新發明之 Asthma）藥水此藥水能培養氣管活動血脈凡咳嗽·扯氣·哮喘·及一切氣管不順之病服之必可斷根痊

生發公司啓

保安藥房

本堂采擇重資親自回國遍訪名醫攻克得其良方數百種復與專營藥品之合參內分補類婦科跌打各類特即成丹顆粒丸散等藥非易偽建人便道殊失價值故限九月初一日至十九日止凡購本堂下列之膏丹丸散每十張惠回本堂則贈送與價實價值一元者給回藥券一張得與良方一冊以酬雅意

BOW ON TONG CO.
18 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.

參茸三鞭補腎丸　每盒三元
八角色勉過度腎虛耳鳴精神衰弱者食之包三日可見功

益母花調經種子丸　每盒二元
宿媚之後用保此下二粒包無花柳之患當覺平安無所苦

益母花調經種子丸　每盒二

雲高華棧

華（ ）客（ ）英（ ）棧（ ）

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

本棧在片打街東一百零九號
▲電話（詩應）六八二一
司事羅齊恬伍時令啟

都民壽保寅民公司

謀人類健全之　幸福
備來日年老之　獨立
保父母妻兒之　溫飽

本公司代表表

華盛頓	域多利
豐利	信源號
Wo Fung Co.	Shon Yuen Co.
41 Pender St. E.	541 Fisguard St.
Vancouver, B. C.	Victoria, B. C.

Wing Hem Fish　Fairview, B. C.

告廣粉米糧司公魚尤源集

新晒尤魚蝦米蝦肉霜香咸魚時菜
淨糯米粉　五磅庄　一百磅十五元五毫
淨粘米粉　四磅庄　上一百磅十五元五毫
麥英崙洗衣刷一打五元六毫

麥羅利
ire M Lorie
406-7 Pemberton Bldg.
Victoria, B.C.

◎▲域埠致公總堂鳴謝萬大帥寶

證經費名列

逢源館拾元　大進館拾元　大有館拾元　福祿壽拾元
大發館五元　域多利廠　富貴全廠　招利廠　各三元
大成廠　大利廠　寶利廠　東漢廠　東亞廠　福來廠
大來廠　源和館　占發館　永安館　麗安館　均和安
羅流君　各二元　得和館　大安館　義記廠　各一元

廣東各屬新聞

●新寧鐵路工人將釀械鬥　「台山」函　新寧鐵路工人向有機器會　至今年始組織鐵工聯合會　但該路以機器工人爲重要主體　故依產業組織法　應與機器工人聯同組合　詎該職工近被外界挑撥　另組新寧鐵路總工會　以致雙方發生糾紛　聞職工方面　由廣州某總會　用汽船一艘載武裝糾察數百名來新會　昨晚在新會附近　適有車頭經過　該糾察隊立向車頭開鎗射擊　有無死傷　尚難確查　並將路軌掘去　在該處架起大砲　誠恐釀成工人與工人械鬥流血　殊非地方之福　尤非工人之幸也

●炸彈傷斃人命慘劇　「南海」函　五日下午七時四拾八分鐘　九江市錢行街　日降綢緞店棧　忽降然一聲　繼而全間塌下　當炸彈發生時　市政警七處　下令保安隊往彈事地點保護　并電令消防隊前往援救　各街鬧要道　放哨駐守　以防匪徒乘機圖刼　消防隊抵步時　煙塵尚未散　冒險入內援救　挖開磚瓦　救出芳華號縫衣工匠林某　名　學徒二名　日降棧店伴徵傷四名　及該街更夫壓斃二名　更夫之子　一斃命一徵傷　共斃三人　傷八人　均抬返市處救護　市警備處甲班偵緝隊　將各貨艇及小艇搜查　行至錢行直街步頭時　聞有數商人言　未靠岸之前　係有一艇泊在該處　一時未有介意　想必係該艇所爲　至該艇蓬面係濕的　及搜至海生鹹魚店欄尾時　有一艇家臥在船內　一兒偵緝隊到　即由船尾奔過鄰艇避匿　鄰艇係沙頭貨艇　船主名梁丁　該人　面過船艙　面叫梁丁　謂我無被　須要借宿一晚　偵緝隊見該艇蓬面盡濕　況且一兒偵緝到即奔避　料必匪徒無疑　故即落貨艇搜查　當堂將匪徒搜出　即將之拿返市處查辦　該匪已直認　夕由沙口而來　並認受人運動施放炸彈不諱　現以該匪証供確鑿　已鎖押於市處　并備文呈報上峯　然後執行鎗決

●海盜猖獗咋誌　「香山」函　㈠香山海盜猖獗　夫人皆知　而港頭、下澤、沙溪、龍頭環、象角及屯村等鄉渡　復無軍火自衛　苟一遇刼　當無抵抗力　故日前沙溪某渡果被匪黨騎刼　各渡益覺可危　惟隆都一切貨物　全賴各鄉供給　各鄉渡若各畏縮不前　將有絕市之歎　故各渡昨經商妥　聯航行駛　以期首尾相顧　幷添置鎗砲　實行自衛　免爲海盜所乘　㈡來往澳門江門之大成渡　前晚被刼　該渡初二日　中澳返江中途又遇海盜　幸該渡僱有傍船護衛　卒將海盜擊退　惟傷幼童二名　該渡返江後　至今仍未敢來澳

生活參新行張廣告

辦地道出品　切熟製得宜　有老抄泡丁　情童叟無欺　開始自今日　羅百物清奇　招僑胞光顧　其滿意心怡

本行常有大埠趙超常奇生行姚樹南曹統新譚樹彬京都雷鳴春上海六神丸香港唐堯齡各種丸散役挫公司唱機唱碟相打文自來水筆化粧香品特別平沽

司理人林源　李海
黃英　陳俊

林榮貨車並有煤炭發賣

Watsan Co.
87 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 5369

總代理活生藥行

中國大藥房

雲高華埠　片打街東

冬節送禮佳品

送禮佳品

色緞五彩嵌珠花翎毛球襪檯毡	每張二拾元	貳尺 八寸
同上花	每張十三元	貳尺 四寸
白十字布四角織花檯布每張三元		貳尺 四寸
白十字布時花屯心四角織花檯布	每張三元五	貳尺 四寸
白綢淡彩角花旗屯心檯布	每張二元	貳尺 八寸
白拾字布織時花枕袋每個	二元壹五	貳尺 八寸
同上織花鳥枕袋每個	貳元二五	
同上織英文早晨枕袋每個	貳元五	
同上織五彩時花枕袋每個	貳元七五	

本藥房特製

參茸蛤蚧大補茶	每盒二元五	
鹿茸八珍大補茶	每盒壹元	
參茸補大還少丹	每大盒二元五	每小盒一元五
鹿羌三鞭補腎丸	每大盒二元	每小盒一元四元
武溪蛤蚧大補茶	每盒一元四	
立止無夢遺精丸	每大盒一元	每小盒二五元

▲倘有二兩正六兩正錦盒烏龍龍鳳等茶與及各樣丸散俱合送禮之用祇爲歎色繁多未及備載價單印妥函索即奉

本藥房特製

電話詩應九一七六
常駐醫生黃謙傳先生
Chung Quok York Fong
111 Pender St E
Vancouver B.C. Can
Phone Sey. 9176

雲埠中國大藥房披露

好核旅館

The Howard Hotel
Lee Lip
122 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 87400

從新修飾開張

本旅館在于喜市靖街門牌一百二十二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內煖氣龍冷熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

司理人李　李富永貴獻立
披露

廣告　華盛元發號棧

Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
Phone Sey 4378（矢應）四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C.

新到　合時各蜜美生米各發極
水欵干味晒糍種行表
仙炮糖臘槐枝水零歡
花竹羌腸枝干貨沽迎

行情單印便函索即

司理人李照初　李森學　披露
林禮揚　李繽初

雲高福星☆藥房　華埠

本藥房選售中西良藥醫科儀器化粧香品文房用具攝影物料電燈器皿各色糖菓各種香煙及零星諸物應有盡有幷由本藥房醫生處方自製各項藥水膏丹丸散行世今當新張伊始一本「誠實不欺薄利多售」之旨以圖久交倘蒙青盼實感丹忱

加美兩國醫學畢業

新張廣告

醫學博士　徐如悅內外全科
●外埠問症取藥肇金折收一元藥費另計
撮影專家　黃伯駛影回唐相
●工夫老手　交相快捷

The Lucky Star Co.
Phone Sey. 2183
47 Pender St. E Vancouver B.C.

司理人林若愚　黃伯駛

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B.C.

新張廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢應一八五二

司理人馬心喜　劉孔正　披露

雲高華埠永祥源雜貨藥材發行

Wing Chung Yuen & Co.
535 Carrall St. Vancuver, B C

▲獨步療痔聖藥

啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市（PAX）此藥在歐戰時將各患痔兵士服之無不奏效不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉

加拿大皇冠化學公司啟

每盒定價壹員　郵費在內

自製證驗白濁藥水　每罇二員五

招商代理特別利權

代理遠東提督輪公司客務

司理人　馬樞俊　恆兆啟

醫士　容月池先生方脈寓

◎▲二埠達權社鳴謝七八九十一月經費

雲埠鼓樂隊五十元　雲埠篤親體育會世元　雲埠中和堂體育會世元

廖魯麟	林善同	林立榮	黃漢石　朱廣育　廖璧山
廖崇智	各叁元	雲埠瓊義館二元五	
黃增業	胡世俊　鍾啟然	勞旺　周懷方　洪	
黎籽	張福有　張機藹	鄭潤　張四和　馬治良	
司徒捷輿	謝志如　馬享	鄭紀松　趙錦田　鍾德	
吳應早	鄧雲章　何簡能	黃寶森　胡允禁　篤親體育會	
葉達泮	林桑瀚　陳松宗	林鐵郎　李進德　吳廷查	
林倉記	馮均祿　鄭帝曉	黎潤記　李乙垣　黎德裕	
黃紹欽	各壹元五	貳元	
譚家灼	譚就　張孔榮	陳宜談　黎宗煊　廖崇鑾	
謝恩好	黃賢　雷寅	鍾德壹元叁	
雷好	鄭炯　薛高	蔡冠英	
許煜	薛金麗　陳宜談	張明滉　黃炎培　許九	
黃文	鄭兆權　林番德	梁尚德　黃觀韶　伍勳賓	
廖顯愛	陳茂　黎雙滋	伍日　陳九　鄭楫熙	
黎潤記	馬康正　胡如虬	侯穩　高文朗　林善持	
陳錦	張滿　西人	薛廷耀　何三	甄森
伍時欽			

雲高華埠五洲大藥房

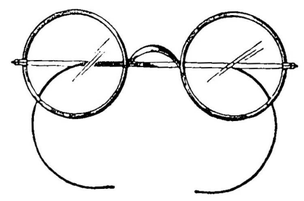
104 Pender St. E. ENG CHOW COMPANY Vancouver, B, C. Canada

發售各國留聲機器　新欵中國廣東唱碟

役挫公司最近新出唱碟乃聘請廣東著名男女優伶用新法製造琴音清楚鼓樂玲瓏使聲音放出儼然與眞正人唱無異下列俱是十寸雙面最新唱碟每塊價銀七毛五仙

佳耦兵戎 一塊 丑生陳醒輝
玉梨魂 二塊 文武丑生薛覺先
(十二因緣咒)壹塊 (爐香讚)一塊 敦請堅成居士
宦海情天 武塊 著花旦伍燕芳 名
(梨渦一笑)二塊 (雙孝女尋親)塊 唯壹武生靚榮
聚珠崖 武塊 女優文武生何瑞英 名
梅知府哭靈 弍塊 文武丑生薛覺先 (豆紅相思憶美)二塊 (淚淘沙) 文武丑生新蛇仔秋
恩仇血判案 一塊 唯一丑生生鬼容
自由女自嘆 一塊 女優花旦李雪霏 名
唐明皇醉酒 壹塊 女優花旦李雪霏 名
愛娜姑娘吊影 三塊 花旦肖麗章
女學生哭靈 二塊 文武生靚新華 (一個)
探地之祭瀘水 三塊 女名優花旦李雪霏
夕陽紅淚思親 塊 女名優花旦李雪霏
司馬相如別妻 壹塊 女名優花旦李雪霏
昭君怨 一塊 唯一頑笑旦子喉七
快活將軍 塊 名優花旦肖麗章
三伯爵 塊 唯一男丑飛天英
三巧娥眉 二塊 唯壹名優一生新奕
遊湖遇美 壹塊 誠諧生陳醒輝
梅之淚 一塊 丑生衞仲覺
白珊瑚 一塊 丑生衞仲覺
名士風流 二塊 著名女優牡丹蘇
夜困曹府 二塊 唯一武生靚榮
打掃街 壹塊 女名優花旦李雪霏
聚珠崖 武塊 女優文武生何瑞英
思賢曲 一塊 著名女優牡丹蘇打洋琴 (必妃醉酒)二塊 (二寶佛)一塊 著名女優牡丹蘇 名家陸佐良打洋琴
吊佳人 二塊 唯壹武生靚榮
風流 子天 遊 驅山 宮 二塊 唯一文武生靚新華 優
風流 子天 吊佳人 二塊 唯壹名生靚新華 優文武

保護視官　驗眼免費



畏光。。流淚。。頭痛。。昏矇。。困倦。。俱是目力不足之明証。。各人最宜注意。。若因循輕忽。。而不速爲矯正。。久之則視神經失其效能。雖欲補助抑亦遲矣。本主人對于光學。。素有心得。。領有文憑註册營業。。爲比詩省眼鏡公會會員。。諸君如有目力不足。。視綫不明者。。請來就商。各種眼鏡價格相宜。。驗眼免費

雲哥華五洲大藥房主人啟

雲埠五洲大藥房啓

金源拾足金器飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396　71 Pender, St. E. Vancouver, B.

司馬相如別妻 壹只 女名優李雪霏
醋淹藍橋瑞柳人 一只 著名武生靚榮喉管中板
閻瑞生驚夢 二只 女伶唱男喉二王二流
三伯爵 二只 唯一文集飛天英喉管二王二流
三巧娥眉 二只 小生新奕喉管武王二流
夜弔白芙蓉 二只 花旦二流二王喉管苦喉
快活將軍 二只 花旦肖麗章
風流天子遊驪山宮 二只 武生橫簫細皮武流細花 靚新華
終天恨哭棺 二只 文集飛天英喉管中板喉管嘆板
恨綺醜女洞房 武只 唯一頑笑旦子喉七喉管二王二流中板
探地之祭瀘水 二只 女名優李雪霏喉管小曲
夕陽紅淚思親 壹只 女名優何瑞英喉管中板
司馬相如別妻 壹只 女名優李雪霏
昭君怨 一只 著名武生靚榮喉管中板
快活將軍 一只 衞仲覺中板
每塊七毛五
唱碟太多不能盡錄印有目錄函索即送
另代理卡林比唱碟每塊七毛五

司理人 林沾 李奕杜
林源 林潤德 同啓

▼◎第三區洪門聯衛團開會預告

敬啟者本第三區擇于十二月十五日在穩寧致公堂開第三區洪門聯衛大會務仰本區各埠洪門昆仲屆期貴臨共同參訂一切公善章程并敬請遠近各埠致公總分堂洪門團體昆仲屆時達權總支部駕臨指示壹切爲盼

三區聯團籌備處　穩寧致公堂預啟

▼◎▲雲埠致公堂初選民國十六年職員一覽表

會長 梁煥南 趙錦釗 張棒杰 何簡能 李世璋
葉曉初 梁裕昌 林奉同 黃孔昭 甄雨泉 譚伯仁
中文書記 吳廷查 曹懋森 駱仲滋 林德廷 薛金麗
西文書記 謝志如 鄭振秀 張貴子 鄭養
理財員 葉桂英 吳國華 蔡冠英 鄭緝熙 陳宜顯 廖裕 吳英茂
監督員 阮宗豪 阮本祝 陳育談 黃敦禮 劉孔正 林二合 鄭松安
張惠介 陳叔崇 陳松宗
准于月之十九號即禮拜日復選由下午二點起投票齊至九點揭曉仰各昆仲屆時蒞會投票切勿放棄責任爲盼

▼◎▲雲埠達權社初選民國十六年職員一覽表

社長 林英羅 徐德煥 黃敦禮 吳廷查
中文書記 林奉同 何簡能 李世璋
理財員 鍾敬然 駱非 梁煥南 馬棠宗
西文書記 葉桂英 薛金麗 蔡冠英 馬昆緣
監督 李乙如 黃傳彩 高文朗 廖崇譽 梁焜昌
財政 陳官談 陳松宗 阮本祝 黃非
陳日顯 黃佩章 廖崇允
李漢傳

明臺鏡命理星盤兼丸散

Ming Kan Toi
P.O. Box 257
Nanaimo B.C. 華處明磨埠

星斷吉凶 能參鬼

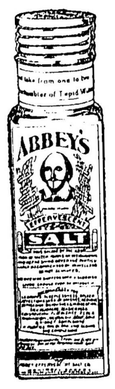
大地人盤 飛星劃度 金拾員
四除七政 四季批評 金拾員
逐月批評 金壹員
星盤一年批評 大批八 金五員 兼批星盆 中批八 金二員 小批八 金壹員

命評貴賤 敢竝神峯

兼醫外內雜症 儒醫徐錫崙披露
神效遺精丸一服三日
神效斷根探痔散三日
神效花柳搜毒丸拾日
神效新舊老年疝氣丸三服 中症次服五日 老年重症拾員
輕症初服貳元五
患此疝症者所費十餘元雖有幾拾年之患亦竟旦消除永無復作之敝

Abbey's SALT

葉備壚治理頭痛及腰痛最有奇効用之甚舒暢此鹽各藥肆均有出售



本醫士啓

Mee Wo & Co

134 Pender st, E.
Vancouver, B.C

美和老舖 金銀首飾

敬者弟在雲城開創金器首飾生意迄今卅有餘年向來貨眞價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換如來信照上列西字付來定必得收

雲高華埠美和金舖東許昌彩謹啟

▼◎▲域埠共和旅館重新廣告

本館開設數年祇因房舍稀少特遷左便樓宇購置新靚被褥傢私雅緻清潔水喉教來冷熱主賓清談風月希維諸君鑒止

Kee Wo Rooms
140? tore st
P. O. B x 1424
victori, B
h 17.9

市早街夾轉愼街街角第一四五號

講線 壹七三九

本館主人周道緝披露

雲高華埠廣生源

KWONG YUEN SANG CO

17? Pender Street East
dhone Sey, 3046 Vancouver.

域埠 喊線(詩麼)二三零四六

司理人 林栢旋
事林榮啟

金葉拾足

請照住址

麗生號葉曉初

LAI SANG CO.
432 Carrall St.
Phone Sey. 2965R
Vancouer, B.C.

美盛號 鄧湛隆

MEE SHANG
5 Pender St. E,
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

聯盛公司

Lin Shang E.
1 Pender St.
hone Sey 4295
Vancouver, B.C.

啓者本號由唐山辦到大幫增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

稗官野史

回國遇騙記

（二十）林普慶

屆期前往。將竭力籌獲之五十元遞呈。國華立回收據。有頃言曰。來欵僅及定數之半。餘欵貸道當解囊湊足。助成善舉。余曰我已竭力籌墊。多方挪移。始得此數。其後辦法奚爲。還希指教。國華答曰。貸道將卽于是下午差道友乘船賞欵往肇慶附近之鼎湖。上慶雲寺購經。待運經入黃龍觀。及築壇諸事妥竣。卽與君聯袂上山。開壇焚經。追功德完滿。看有何報應。然後下山籌辦。余問方今盜賊披猖。滿途荆棘。此行恐遭危險。答曰無妨。至半途改穿道服。匪卽見之。亦不垂涎。蓋綠林豪客。慣知道士貧寒。縱將其擄去。亦無巨欵取贖。故山門道士。常來往於其間。安然無恙。問聞說有正道邪道之分。然否。答曰然。問茅山在何處。其道與羅浮比較。孰爲正邪。答曰羅浮是正道。盡人皆知。茅山在四川、貴州、雲南、湖北、數省夾界處。山勢險峻。高冲霄漢。其道本正。因學得小術之人居多。輒爲人治邪捉鬼。間有不守規則。亂作非爲。致貽人唾罵。日爲邪道。至學得深造者。則寥若晨星

（未完）

時事慘聞

毒火焚情記

毗陵某生。系出名門。貌犖安仁。才欺子建。而又天生情種。直追宋玉。固翩翩公子。當世無兩者。年前負笈京華。課餘多暇。反雛騷集。諷欵時事。寄慨遙深。當代名流見之。莫不擊節歎賞。許爲不可有二之作。足使行之三閭大夫。引爲千載以下云云。生之文采風流。爲世推重。有如此者

同時奔山有憐荷女士者。亦女界奇才也。論貌論才。並皆佳妙。顧女士生有奇癖。鄙薄男兒。嘗謂社會士夫。言行背道。口腹蜜劍。固無異蜂針蠆尾。其玩弄我女同胞者。蓋亦久矣。自我出世。將前種種汚辱。補救同性人一。使天下臭男子知所畏憚也。於外。聞者莫不色變舌咋

甲子初冬。女士因患濕氣。醫生謂不宜再在南方。蓋南天多水。恐增濕病。故女士受北京某醫院之聘。隻身北去。擔任看護之責。入京不久。函告其兄。謂卜居首都以來。病固霍然矣。翌年乙丑春正月。女士偶游廠甸。忽與毗陵生邂逅於海王村某書肆中。女兄生朗朗玉山。軒軒霞舉。足與替叔夜風儀拔世。王夷甫環偉絕倫相抗衡。生見女色可羞花。腰如束素。方信巾幗果有鬚眉。長短不容增減。彼此雖未接談。而眼底心頭。固皆脈脈含情。猩猩相惜矣。後。女復於同事處。詢得生之行藏。幷讀其感事近體一詩曰。黃巾銅馬本同袍。爲壯聲威儆倡招。門下爪牙京兆椽。帳前心膂杜陵豪。里魁投鈽充書佐。家將探丸拜賊曹。急務首先增賦稅。竭民膏血潤弓刀

（未完）

法語之言

一父對於十子至情。較諸十子對於一父之至情爲深（德意志）

父之責罰其子。卽愛其子（法蘭西）

溺愛之母。每招不幸之事（西班牙）

大漢公報　小品

母心常在親子之傍。（仝上）

怠忽之母。必產惰而不能作事之女。（和蘭）

不能助其母之人。決無能助他人之理。（土耳其）

名門之放蕩兒。有若清泉中所發之濁流。（英吉利）

吾人生子之後。若不令其受相當之教育。與養盜賊何異。（英吉利）

不孝之子。猶痣之生於其父之面。留之則現瑕玷。去之則有苦痛。（阿富拿哈痕）

生子之後。宜與以美名與職業。（西班牙）

觀其妻之容貌。便可推知其丈夫之人格。（仝上）

溺愛子之女人。他日必貽後悔。（土耳其）

妻之不貞。乃破家之本。（拉丁）

貧人娶富妻。非娶妻也。乃迎一指揮者也。（希臘）

選擇妻之時不可任諸目。必須任諸耳。（仝上）

妻盡妻之職分。夫亦盡夫之職分。（英吉利）

陸離光怪

軍中異聞

（賡夔）

吾友某君。自川黔間倦游歸來。茗時已曰晝。陽光甚烈。出視則毫無跡象。入則巨聲復續續作。某家不堪其擾。請于長官以武裝軍士數十人來。向空放鎗示威。而城垣上有巨石砰落。墮軍士前。却未傷人也。而軍士亦遂去。巨聲復續作不已。某有婢。一日忽暈去。作鬼語曰。我某某也。被害于某。今將來求償耳。言已遂甦。因延僧道謀禳解。有僧出小遺。有巨掌打其頰。頰腫甚。遂相率遁去。其後擾愈甚。亦無如何也。及某團長赴前敵。以不及退爲亂軍所殺。其家亦遂無他異。此則因果之說。不可信而又可信者矣。

風雅遺韻

呈魏領事夫人　（黃孔昭）

清心玉映石榴紅　落落才華宋尚宮

偶爾臨池男俯首　閒嘗咏雪絮因風

相夫遠宦瀛洲外　得友陶情閨閣中

淑愼賢明欽仰久　鷄鳴窗下月玲瓏

久聞魏子良領事王夫人。博學多才。尤善書法。魏領事常推爲閨中切磋益友。與人交際。則樂落大方。因呈拙句。用誌欽仰。得友。謂司徒英石之令閫也。孔昭附記

◎▲鼎祝金銘

本會舉行懇親慶典叨蒙各埠各界團體諸僑公惠賜祝詞道賀承教之下佩誦良殷荷錫南針當銘竹帛勒作珍藏以資策進謹將名論刋列雅表謝忱

雲埠洪門全坎懇親大會同人鞠躬

剛值洪門大懇親　車馬騁馳聲軋軋

羣賢徵集匡時策　明哲僉謀保國珍

粵巴崙黃漢石鞠躬

雲城輪值會聚健兒　集思廣益　救國救民　羣策羣力

同城弟馬勸周鞠躬

會木楊城　徵求善策　安我民生　宛城致公堂達權社同人鞠躬

施旌來翔　興高采烈　示我周行　歡聯雅叙　羣賢濟止　爲党之慶　發揚先烈　著績華洋　謹頌洪福

雲埠董事部同人等鞠躬

雲埠致公堂洪門全坎懇親會同人謹答

◎▲十五年都城致公堂各昆仲捐助香油芳名列

金橋女士九元　鄭伯泉　李世祥　陳應創九元　李進德　司徒有略　聶榮光四元　林德修　溫奕贊　各一元

黎如燕　黃石泉　伍壹新　梁福　趙玉田女士　李堃朋　各二元

維新理髮所一元七五　李沾偉　李期郡　張椿仕　劉仕忠　李扶　廖喜　鄭職　悅盛隆　林自明　安　陳盛椿

李牛仔壹元　麥佐　黃潤　高　張

李進德　伍文惠　鄧全　羅廣大　黃洪葉　黃炳晃　李祐　林龍　黃裕　林昌

麥衍藉　伍煖林　司徒俊宏　各祐一元　李玉孚　林

各武毛五　各九毛

◎▲十五年冬季各昆仲助香油

域埠洪門體育會三元　鄧仁賞　開岑朋　吳開和　廖鏡清　林善同　關禮棠　李何月卿女士　馬參希寰　李進德　各貳元　黃寶森　鄧元　林志穩　黃道緝　各一元五　司徒捷予　謝志如　馬昆祿　有譚壽屏　鄭忠劉　羅鎏　雲章　周耀初影相館美術部啓

周新和　廖鏡　吳岑朋　嵩壽山　馮啟源　各壹元　鄭慶仰　馮昌培　呂乙

◎▲金山歌

「林珍」

洪門懇親會。四屆各處代表到齊。來賓雲集。大張銀彩。懸燈結綵。鑼鼓喧天。鞭炮齊鳴。聲震遐邇。瑞獅數棚。遊街外埠。鬧熱非凡。雄拳臺上。賽六大高樓。欵客待撮影真相。

◎▲全坎洪門懇親大會來賓職員拍照紀念相

及舞獅種種興趣攝影共十八種

十寸每幅五毫買全拾八種特價七仙五毫

周耀初影相館美術部啓

◎▲黨近致公堂十五年冬季各昆仲助香油

◎◎大減價

前定由拾月拾號至十二月十號止茲擬再展期至拾二月十號欲强體者當注意焉

敬者本藥房自出世以來。迄今恰屆二拾六週年。現在美洲發售膏丹丸散者。以本藥房爲最老招牌。各種藥品。皆選應驗良方。不惜工本。親自監製。志在濟人。歷蒙僑胞信仰。留心賜顧。感佩良深。茲逢廿六週年紀念。所有丸散。特減價壹月。由拾月拾號起至拾二月拾號止。照下列原價減收八折。俾惠顧諸君。擇宜購用。欲補身者可挽弱爲强。患病者得轉危爲安。卽無病者亦可備不時之需。倘蒙賜顧。無任歡迎

◎參茸五鞭壯陽丸　每兩貳員六　◎婦女調經止痛丸　每盒壹大員

◎參茸四鞭補腎丸　每兩壹員八　◎婦科調經孕育丸　每盒壹員一

◎海狗鞭止遺精丸　每兩壹員八　◎婦科白帶全寶丸　每兩壹員五

◎四鞭固本衛生丸　每盒壹員一　◎內消瘀柳解毒丸　每兩壹員四

◎男子夜夢遺精丸　每兩壹員五　◎花柳牛黃瀉毒丸　每盒銀壹員

◎參茸威凰大補丸　每兩壹員四　◎花柳搜毒珠珀丸　每盒銀陸員

◎補腦安心專腫丸　每兩壹員五　◎花柳入骨疗毒丸　每盒銀陸員

◎勞傷欵血吐血丸　每兩壹員四　◎花柳白濁止痛丸　每兩壹員六

◎治小腸疝氣痛丸　每兩壹員二　◎日久虛濁收濁丸　每兩壹員六

◎搽痔止痛牛黃散　每罇壹員六　◎鹹痔止痛珍珠散　每罇壹員八

◎消痔止大便血丸　每兩壹員四　◎驅風濕祈蛇膏藥　大張銀三毫　小張銀六毫

◎男女蝎風止痛丸　每兩壹員七　◎風濕肯痛脚痛丸　每兩壹員二

◎即止心痛肚痛丸　每兩壹員六　◎寬筋健步養血丸　半料銀陸員

◎參茸海狗腎鞭丸　每料二十元　每兩二元八

遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以爲意。久則骨酸腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者。此丸以海狗鞭補腎爲佐。以參茸補血氣爲臣。佐以胡蘆巴遠志蓯蓉之品。凡男子遺精。日久虛濁。小便頻數。陽事不舉。腎虛白帶。服之。

◎探花助長丸　恣情御女丹　每盒五元

◎久樂如意丹　腎部助強丸　每盒四元

◎◎恭上良醫劉偉南醫生妙藥

弟前候入花叢數年之久染得花柳白濁疳疔等症。來齊香港收介紹寄函竺西氏藥房求先生醫治。並書明病症。蒙寄來搜毒神仙花柳丸一料兒功弟三料收效。弟二料全愈。但染花柳同病者須知妙藥弟竟應驗愧無以爲報特登數言專此鳴謝

七月廿二號　大埠弟新寧都敬成謹頌

◎◎心氣痛須知妙藥

敬者弟昨親所染心痛肚痛　日經多年中西醫生屢醫無效幸得世伯講及介紹寄函問竺氏醫生發付藥丸食茶壹二服後心痛肚痛丸共食半料現今全愈並無復發倘僑胞有心氣痛肚痛症同病相連不防試之無以爲報特此仲謝

七月廿二號　散羅些埠弟台山縣李全福謹頌

僑胞患病。若未知應服何藥。可將病狀詳告。由本醫生按症付藥。郵費買者自理

◎◎恭上良醫劉偉南醫生妙藥

弟前候入花叢數年之久染得花柳白濁疳疔等症。來齊香港收介紹寄函竺西氏藥房求先生醫治。並書明病症。蒙寄來搜毒神仙花柳丸一料兒功弟三料收效。弟二料全愈。但染花柳同病者須知妙藥弟竟應驗愧無以爲報特登數言專此鳴謝

七月廿二號　大埠弟新寧都敬成謹頌

◎◎心氣痛須知妙藥

敬者弟昨親所染心痛肚痛　日經多年中西醫生屢醫無效幸得世伯講及介紹寄函問竺氏醫生發付藥丸食茶壹二服後心痛肚痛丸共食半料現今全愈並無復發倘僑胞有心氣痛肚痛症同病相連不防試之無以爲報特此仲謝

七月廿二號　散羅些埠弟台山縣李全福謹頌

僑胞患病。若未知應服何藥。可將病狀詳告。

由本醫生按症付藥。郵費買者自理

◎注意

通訊處　CHU K SAI,
904 GRANT AVE
SANFRANCISCO CAL U.S.A

參茸海狗鞭補腎壯陽種子丸　每兩二元六
參茸五鞭種子丸每罇一料五元　每料三十元　減實卅四元
花柳白濁神仙丸一料每盒五元　助强丸每盒五元
如意丹每盒五元　跌打風濕藥酒每罇三元

劉偉南內外方脈專醫跌打刀傷花柳雜症寓本藥房

American Mail Line

提督東亞輪船每十二天由華客務代理

美國舍路及域多利埠開往溫哥華埠卡路街五二五

遠東橫渡太平洋最爲快捷永祥源號

大船位雅潔寬敞并有電燈光線充足伙食饒豐常有鮮菜鮮魚供食回國僑梓請搭本公司輪船

總統者付慎二月卅日開行溫哥華埠非士加街壹二

總統加蘭十武月拾二開行舍路埠頃街六六〇馬登先生

總統勿地臣三月廿四開行舍路埠頃街九〇乾豐號

總統麥堅利日開行域多利埠非士加街壹二

總統戾慎日開行七二壹號廣德公司

其餘各船期每拾二天開行

W. M. Allan G. A,
909 Govern nent St.
Victoria, B. C,

Admiral Oriental Line.
4th, Ave, At University
Seattle, Wash.

Cdn. Robert Dollar Co. Agt.
Board of Trade Bldg.
Vancouver, B.C.

Quong Tuck Company
721 King St.
Seattle, Washington.

佐治旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠維街夾佐治街角房舍雅潔汽嘯溫暖水喉冷熱亦與埠內其爲鄰近僑胞光臨極表歡迎
電話（矢務）九二七五O
醫士余躍瀾寓
同鄉 余朋和 鄭福滋 啟

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
雲哥 永安藥房 華埠
止咳藥露每兩貳毛五 實驗腳氣丸每罇七毛九
參茸補腎丸每打叁圓 驗健步養血丸 壹圓
刀傷跌打丸每個五毛 正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服壹圓 新到唐山靚鞋線機
新根獅藥每罇銀五毛 正洛上利管形敲面巾
各色頂靚舊茶發售 八寶光明眼藥每罇二毫五
送禮各款香蠟平沽 通利大便調濕毒丸壹圓
花柳掃毒丸每罇一圓 中西黑水頂靚香水
痌嘔肚痛散每罇壹毛 小兒甘積散罇每罇壹毛
本號自製中西送禮麻糖發售 零沽自理
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 616
Vancouver B.C.
舖在片咁街門牌三拾貳號 電話（詩麼）二四〇四
華埠 司理人楊金樹 葉 昌仝啟

Phone Sey 1113
承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
器比背齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無任歡迎
司理人立棠啓
本舖住址依魯片打街東二五八半 即（實路旅館樓下） 電話詩麼（一壹一三）

華埠 雲哥 三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1709 176 Pender St, E
VANCOUVER, B. O.
▲旅館廣告
三洛雄封 民棉登達
旅客如雲 館人供食
三時得所 鵲棲 民團乃
爲安堵 椅淨窗明 旅
行者何妨駐足 遊人雅
客 館藏者愈具深情
日水火既濟 晨昏利用
不我遐棄 願爲東道
滿綠堂石客九
司理 簡齊芳 馮榮展 啟
人 過不留 伍義于

大漢公報

存心軒應驗膏丹丸散
曹統新內外方脈跌打雜症聖告
◎丸散太多不能錄載欲知詳細請函索目錄救急
（通訊處 C. T. Lu 116 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES, CAL. U. S. A.
英屬代理處 雲高華埠 活生藥行 Watson Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.
每料八食銀一十八元 每盒二兩半銀二十五元
◎清血消粒解毒丸
此丸之性 解毒最靈 紅雲血癍 毒伏九竅
爲腰火丹 纏毒蛇形 皮膚濕毒 血濁不清
頑癬疥癩 粟疔毒疔 飛絲蛇蟻 浸淫毒病
做生活物 飛揚大泡 能清羊續
試服之後 取效神速 水不再發 治無不應
◎跌打稚疥作痛丸 每樽一元二五
每兒童大患跌傷打傷者傷多特年 油蠟濕毒 三角虱毒
不如法致成瘡東丹田或疑於受傷 瘡癤花卿 血癍等處
後氣血衰弱之時或發風氣痛腹 飛絲蛇蟻 能清羊續
肚痛血均由東瘀遺患本軒練選相
精工製煉成丸協治遠年積瘀變成風痛氣痛氣項咳嗽痰血
胸滿腹脹 病癒用履效

◎立即止痛散 每樽四毛 每打四元
止痛止痛 氣力最雄 跌打刀傷 束瘀爲患
日久成風 火燒水烙 邪風癆節 火燦脚腫
他媽毒攻 風火牙患 腎火腰痛 無名腫毒
小腸氣沖 頭腦筋刺 心腹諸疼 逢痛必止 其妙無窮
◎誤傳惡毒 幸遇良醫（來函照錄）
統新大國矛偉醫弟前日誤染花柳惡症初起日濁復見週身
骨節刺痛手背脚掌一部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之
狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次
來藥照法服用先除白濁後消骨節 先生前後兩次
今兒良藥尚未用請而頑症早已拾愈弟現工作如常謹奉數
言以謝無窮之大德並由信內夾付屍銀三元勞除回節日所
欠藥價數千其餘謹奉 先生怀茶之清幸毋笑納益盼此頌
醫安 On ChOng, Apartado 15, Jn Se ada B. C. Mexico
旅墨國弟梁容京上

◎曹統新先生大醫敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙
痛症十分苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際
忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二罇
轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不
堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第一妙品也謹勒數言伏
祈刊入報中俾知此散確有真實價值爲盼茲又信上卸武
元求即付下止痛散五罇以爲防身之用是荷此請
人醫止照 John Lee, 116 Liberty St, Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康
曹統新先生醫敬啟者弟旅美屍市省山亞寸埠兵營拾五大
砲隊處 15th F A Exha 9Camp Travis, San Antonio
Tex 素營餐館之案偶因觸傷小腿骨痛苦難當乃函求 先生付來跌打神丸及跌氣風蝕斷
蛇膏服貼之後功效乃佳再函求取繼續施治計共服食不過
一料其患痊愈已屆半餘不見發 靈丸功力之偉大矣
茲付上拾 元以酬友人不時之需其餘 元以酬友人介紹爲幸品此即請
將來好報以爲四方君子患瘀積症者之勸
雲高東新埠江中山里村人趙北放謹啟

◎▲華僑界自修英語之唯一課本
英語會話大全出版了
是書爲紐約林東海書館主任教授林松栢先生積數年來教授之經驗，苦心經營，編輯成帙之傑作，從此僑界得自修英語之完善課本（現通行之英文課本多不適僑界之用）洵可賀也。全書文體簡明，中西對照，舉凡醫應問答之語，燕梳銀行餐館衣館批購貨物，衣館現行律，訴訟，移民局問話，旅館會話，醫藥疾病等事熟用之語言無不具備。出版之先曾經中西學界名人披閱及原館學生之傳誦，均讚爲最合實用之課本，促著者早付印，以餉學者。因特請紐約瓦太爾大印書局用極精良之電版印出，洋裝釘成袖珍本厚二百餘頁，便於隨身携帶，僑界同人莫不可不人手一篇也。第壹版除各處預先訂購外，剩書無多，購者請即從速，庶不致交臂失之

▲全書編目列下

一	英吉利字母	二	數目字
三	序數字	四	問候語
五	招待主顧一	六	招待主顧二
七	招待主顧三	八	招待主顧四
九	排解困難壹	拾	排解困難貳
拾壹	排解困難三	拾貳	排解困難四
拾三	排解困難五	拾四	排解困難六
拾五	訊問租房	拾六	與租房代理談話
拾七	批租……預備	拾八	批租……簽押合同
十九	長久住房者	武拾	商議担保一
廿一	商議担保二	廿二	衣館轉手
廿三	衣館機器用品	廿四	衣館
廿五	飲食	廿六	衣館現行律
廿七	工務廳檢查：工人燕梳廿八工務廳檢查，禁止過夜		
廿九	報告擾亂治安	三十	報告爭鬥
卅壹	報告被盜	卅二	告急
卅三	審判廳訴訟	卅四	招鉛水管匠一
卅五	招鉛水管匠二	卅六	裝設水管水槽
卅七	招木匠	卅八	油漆裱糊店
卅九	電汽煤汽公司	四拾	修補煤汽管
四壹	買油布鋪地板	四二	定買煤炭
四三	對付貨人一	四四	對付貨人二
四五	銀行	四六	新衣莊
四七	新鞋店	四八	修理靴鞋店
四九	鐘鏢舖	五拾	書店文具
五壹	剃髮店	五二	照像館
五三	郵政局	五四	電話用法
五五	長途電話用法	五六	信札
五七	租房壹	五八	租房二
五九	招人遷移家具	六拾	移民局檢查對答
六一	士生人對答移民局	六二	問路
六三	地底車問路	六四	各種疾病
六五	看醫生	六六	看外科醫生
六七	看牙醫	六八	病人到醫院
六九	醫院看病人	七十	旅舖租房
七一	波斯頓旅行	七二	朋友會談
七三	煩友打電	七四	祝友成功
七五	再作生意	七六	十二個長用短句
七七	尊通常識		

（注意 請付郵滙票若付紙幣須買担保方不失漏
總發行紐約包梨五十二號林松栢英文書館
總代售大漢公報每部沽銀二元壹包郵費
C. T. Lu 116 Lowery, New York City

▲新著作出版項事
本社爲利益僑界計担任刊行林松栢先生新著之 英華商業會話集成 及 漢英合璧之閩吟詩集
定於十月內出版歷承各界函詢特此奉聞
紐約益羣出版社啟

錦補碌埠達權社民國十六年職員表

副社長 司徒提輿
正議長 馬椒繁
正議長 李擷如
正中文 李大雁
正交際 陳劍石
正監督 黃德鍊
正財政 林蘭譜
副宣傳科員 黃敦桂
副調查科員 劉惠如
副幹事科員 鄧時進
副庶務科員 林親德
副核數員 鄧俠平
副催收利息員 馬綠簡
副步埠總長 馬遜初
議員部 鄧 光 李世儒
李曾榮 李祥南
副 周內寅 李年優 黃作璋 謝水奕
副 李月乃 胡肇銘 馬綠簡 黃均彩 李東成 譚時諭 馬本才 李樹榮 李添 葉樹垣 馬本澄
副 馬均昌 謝操彥 方守燈 曾家慰 周世美 黃炯能 廖樹榮 李佑靄 馬本才 葉 昌 馬才尚 陳兆民 梁迁超 譚權榜 陳偉忠 黃均彩 鄭連添